AWE Mainta
November 29, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

DIALUNA MAINTA

CORTE A DECLARA E COMPANIA DI AVIACION TIARA AIR NV BANCAROTA



DIALUNA mainta, 28 di november 2016, corte por medio di Huez mr. P. Lamaire, a declara e compania di aviacion Tiara Air NV bancarota.

A base di informacion acomula di e caso, a saca afo cu Tiara Air no a haci ningun pago despues di un acuerdo di 20 di november 2015 pa e "surgeance van betaling". Ademas, nan no por a duna ningun fecha pa transferi e fondonan pega na Venezuela riba nan cuenta y asina cancela e debe. E suma aki ta riba un 20 miyon dollar cu mester wordo paga basa riba acuerdonan bilateral entre Aruba y Venezuela.

E CEO di e compania Alejandro Muyale ta lamenta cu seis ex empleado di Tiara Air a hiba nan corte pa declara nan bancarota, mientras tin hopi otro empleado cu si kier a continua cu e compania.

Di acuerdo cu e ex empleadonan, Tiara Air a ricibi un suma di placa cu nan a maluza y awo no por paga nan.

Den su defensa, Muyale a comenta riba plannan cu no a sali manera premira y p'esey nan ta den e situacion actual. E CEO di Tiara Air a sigura cu e prioridad semper tabata pa paga e ex empleadonan.

Actualmente, e compania no ta den operacion. Tambe nan a perde nan Aircraft Operating Certificate (AOC), cu ta nifica cu tampoco nan no por bula mas.

Muyale a comenta cu e prioridad aworaki ta pa colecta e suma pega na Venezuela pa paga e debenan pendiente. E ta sigura a haci tur lo posibel pa salba e compania, pero na final esey no por a logra, y awo cu sentencia di Huez, e compania ta stop di existi.

WEB Aruba un paso mas dilanti den almacenahe di energia

E transicion di combustibel fosil pa energia sostenibel pa produccion di awa y energia na WEB Aruba ta continua.

E meta ambicioso di e compania pa ta 100% independiente di combustibel fosil na 2020, a conduci na desaroyo di solucionnan cu ta ofrece coriente confiabel y pagabel binticuater ora pa dia. Solucionnan asina ta rekeri sistemanan avansa di warda energia pa cera e espacio entre e puntonan maximo di demanda pa energia y di produccion di energia sostenibel.

TESLA

WEB a selecta e compania lider den tecnologia, TESLA, pa provee sistemanan di warda energia rekeri pa desaroya solucionnan pa 100% energia sostenibel.

Diabierna dia 18 di november 2016 durante e conferencia Green Aruba VII, e dos companianan a firma un acuerdo den presencia di Prome Minister Mike Eman, Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente, Mike de Meza, y Franklin Hoevertsz, director di Utilities Aruba NV.

E prome proyecto pa warda energia den bateria di gran escala lo ta cla na cuminsamento di otro aña y lo sirbi como modelo pa implementacionnan mas grandi ainda, cual lo anuncia den e proximo lunanan.

WEB y TESLA otro aña tambe lo implementa ‘Powerpacks’ y ‘Powerwalls’ den e proyecto di Smart Community. Esakinan ta diseña pa sirbi como modelo cu por sirbi despues, den escala mas grandi pa uzo domestico den barionan di nos isla.

Mas penetracion

Di parti di WEB Aruba, manager di proyecto Joseph Everon a splica cu e meta principal ta pa desaroya proyectonan di warda energia, como parti di un strategia di termino largo pa Aruba completo.

Consecuentemente, e strategia lo permiti mas penetracion di energia sostenibel y lo conduci na menos uzo di combustibel fosil, na un red mas stabil y na menos gasto di operacion y mantencion di Aruba su planta di energia.

E acuerdo cu TESLA ta forma parti di ehecucion di plannan di implementacion riba terminonan cortico, mediano y largo p’asina logra e vision di WEB pa un Aruba Greener, Cleaner y Fuel Oil Free na aña 2020.



Ex Minister Otmar Oduber

2 MIYON ADICIONAL DEN MERCADEO NA MERCA LO GARANTISA CONTINUIDAD DEN CRECEMENTO

NA cuminsamento di aña caba a papia di un inversion adicional cu mester wordo haci di mas o menos 5 miyon pa cual a bay Parlamento.
Den Parlamento a mustra cu mirando e diferente efecto cu tin na e mercado Mericano. E. o. cu a habri 2016 cu un temporada Winter na Merca cu no tabata mes fuerte cu añanan anterior pa cual e mercado Mericano a cuminsa poco debil na cuminsamento di aña, segun Otmar Oduber.

Pero tambe consecuencianan manera Zika cu lamentablemente Aruba ta keda wordo hinca den e totalidad di Caribe, a pesar cu nos tin e malesa di Zika bon controla na Aruba, condicionnan cu a conduci na varios cancelacion.

A pesar di esaki, e mercado Mericano a keda responde positivo den 2016 y lo tin un crecemento leve tambe despues di cu a crece den e aña anterior na un forma hopi fuerte.

Durante e prome mita di aña a haci un inversion di mas cu 2 miyon florin adicional pa por a contraresta e fenomenonan aki.
Aworaki den final di aña tambe ta inverti un suma adicional di 2 miyon pa complimenta e 5 miyon cu a bay Parlamento e tempo ey cu a bisa cu lo uza for di e fondo di contingencia. Esaki pa stabilisa y garantisa e fluho di pasaheronan for di Merca pa Aruba.

Oduber a splica cu esaki ta importante pasobra e mercado Venezolano te cu mey otro aña lo conoce disminucion a base di e Cadivi cu a wordo elimina.
E ora Aruba lo keda depende di e mercado Mericano, resto di Latino America y Europa. E inversion di 2 miyon aki lo mester bay specificamente na e mercado Mericano mirando cu eynan (mas lihe) lo acapara e atencion di e viahero pa e bin Aruba.

E plan cu Aruba Tourism Authority (ATA) tin pa inverti den Boston, New York y Fort Lauderdale ta uno hopi logico mirando cu eynan tin mayoria pasahero cu ta sali pa bin Aruba. Fort Lauderdale tambe ta importante pasobra desde januari Jet Blue ta inicia cu vuelonan diario desde Fort Lauderdale cu lo por bira un hub pa henter e parti west cu ta importante pa Aruba, ta locual Otmar Oduber a duna di conoce.

Ex Minister Otmar Oduber: Perspectiva prome cuartal 2017

Hopi positivo cu casi 10% aumento den capacidad di stoel for di Merca



AÑA 2017 lo habri cu un perspectiva hopi grandi mirando cu Aruba ta bay conoce un crecemento di practicamente 9.8% den capacidad aereo for di Merca. Esaki ta sumamente importante teniendo na cuenta e efecto negativo di Venezuela cu lo continua pa mas o menos 5 luna na aña 2017 prome cu e stabilisa. Esaki kiermen cu e capacidad di stoelnan aki lo por duna oportunidadnan adicional for di e mercado principal di Aruba cu ta Merca, segun Otmar Oduber.

Particularmente lo uza Fort Lauderdale como un hub pa parti West y e mercado nobo di Florida cu a wordo habri aña pasa pa atrae e personanan Latino den Florida, cu tin e posibilidad di viaha y gasta durante un posibel viahe pa Aruba.
Esaki ta hopi importante pasobra ta crea demanda a traves di pone stoelnan disponibel.
A traha riba esaki durante 1 aña y mey unda cu combersa cu Jet Blue pa crea 7 vuelo pa siman adicional cu ta for di Florida, pero tambe otro avionnan cu a aumenta nan capacidad of otronan cu a aumenta nan flota, cual ta contribui na e totalidad di crecemento for di Merca di 5% di cantidad di personan cu ATA a pone como meta pa crecemento.

Ex Minister di Turismo Oduber a bisa cu e cantidad di stoelnan adicional aki ta hopi importante pa Aruba pasobra a pesar di cu tin caida den mercado Venezolano pa motibo di Cadivi, hotelnan no a experiencia caida den grado di ocupacion.
Contrario, tin crecemento den grado di ocupacion e ultimo lunanan cu ta pone cu 2016 lo cera na e mesun nivel cu aña pasa y hera un tiki mas. Teniendo na cuenta cu otro paisnan den region ta mira ciada den grado di ocupacion.

Esaki por ta posibel debi na e strategia cu a a wordo fiha durante e ultimo añanan cu a duna e flexibilidad pa hotelnan por hunga poco cu e prijsnan y e forma ey mantene e grado di ocupacion halto, aumenta esaki. Y naturalmente tin cu ne cu ta garantisa e trabou di tur esunnan cu ta traha den e sector hotelero.



Evelyn Wever-Croes:

Dicon e ley pa castigonan mas pisa pa abuso sexual di muchanan ta tarda asina tanto

SIMAN pasa, un biaha mas e tema di abuso sexual di un mucha tabata den publicidad. Esaki ta prueba un biaha mas cu nos no a haci suficiente pa combati e abuso cruel aki.

Fraccion di MEP ya mas di 6 aña pasa a traha riba un proyecto di ley pa introduci castigonan mas severo den caso di abuso sexual di muchanan.

Esaki despues cu un mama balente a cumula 11 mil firma y entrega un peticion na Parlamento den nomber di 11 mil hende, pa cambia e ley y bin cu e castigonan minimo. Tur hende den nos comunidad ta sclama pa bin cu un sistema cu ta evita cu un abusadonan sexual ta cana liber despues di apenas algun luna, mientras cu bida di e mucha ta afecta pa semper.
Lamentablemente, Gobierno no kier tende di haci e castigonan mas severo y evita cu e abusado ta sali di prizon mucho lihe.

Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a bolbe describi e caminda di cruz cu e ley aki di MEP mester a cana y ainda ta canando, pa mas di 6 aña.
"E ley cu nos a traha a wordo entrega dia 21 di april 2010. El a bay Raad van Advies e siguiente luna, y na juli Raad van Advies a contesta cu mester haci algun cambio, pero cu tanten no ta para den e ley kico ta e opinion di Gobierno, e ley no por continua su caminda.", segun Evelyn Wever-Croes.

"Na september 2010, despues cu nos a traha rib'e cambionan, e ley a wordo manda pa Minister Presidente cu e peticion pa formula un punto di bista di Gobierno pa nos por finalisa e ley. Mirando cu Mike Eman no a mustra ningun interes, na juli 2011 nos a bolbe mande, e biaha aki pa Minister di Husticia.
Nos a manda mas recordatorio, sin embargo te dia di awe nos no por logra haya e posicion di Gobierno p'asina nos keda cla cu e ley", sra. Wever-Croes a splica.

"Lamentablemente, e Minister cu tabata encarga cu asunto social, sra. Hooyboer-Winklaar a declara cu e tema aki tampoco tin su prioridad pasobra no tin hopi caso di abuso sexual na Aruba toch.
E informacion aki NO ta corecto, pasobra nos tin informacion cu e cantidad di casonan a redobla compara di 2014 pa 2015.

Mi a lamenta e actitud ey di Minister Michelle Hooyboer, y e tempo ey mi a recomend'e pa e uza e mesun curashi y bay den Ministerraad y splica e hende hombernan den su Ministerraad cu algo mester wordo haci.
Como hende muhe, nos no por sigui permiti cu e hende hombernan ta nenga proteccion na nos muchanan. Lamentablemente awe nos ta mes leu ainda", lider di MEP a expresa.

"Muchanan ta mira adultonan pa nos proteha nan, pa nos evita cu nan ta wordo abusa. Pero na Aruba nos a faya. P'esey MEP a presenta su plan con pa yega na castigonan mas severo. Pa prome mester bin un procedura cla pa tur hende. Mester bin dokternan specialisa pa haci testnan 24 ora pa dia.

Departamento di Kinder- en Zeden Politie mester wordo enforsa. Y asina tin mas recomendacion den nos plan, cu hunto cu castigonan mas severo, por segura cu ta haya prueba contundente pa logra castigonan mas halto pa e abusadornan sexual.

Y mi ta cansa di tende cu NO POR. No bisami cu castigonan mas severo no por, cu castigonan minimo no por. Bisami anto kico SI POR, pasobra un cos ta sigur, asina nos no por sigui mas", Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes:

Glenbert Croes a retira su sosten na e amienda y esaki lo wordo discuti cu Partido proximamente

No tin problema den MEP, democracia bibo si!

LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes a reacciona riba Glenbert Croes su expresion haci den un programa na Telearuba tocante e amienda di union civil.

"Glenbert a expresa su decision di retira su sosten na e amienda y el a duna un recomendacion na fraccion ora ta asina leu. Den prome instante el a haci esaki den nomber di tur Parlamentario, pero despues a coregi esaki. Su decision ta di dj'e personal, y ta basa principalmente rib'e hecho cu pueblo no a haya e mensahe di e contenido real di e amienda despues di 8 di september.

Glenbert a informami cu su decision ta basa rib'e forma con pueblo te awe ainda ta huzga nos como si fuera ta amienda di Desiree Croes nos a aproba, siendo cu esey no tabata e caso.
Nos tabata contra e amienda di Desiree y e decision di Glenbert ta basa rib'e necesidad pa aclarea esaki", segun Evelyn Wever-Croes.

"Glenbert su decision mas aun ta basa rib'e forma con GOBIERNO di AVP no a carga su responsabilidad pa cu e tema aki. Mike Eman ni un dia so a carga e tema aki, no a cuminsa e discusion nacional manera a keda palabra, ni concientisacion.
E motibo principal cu Glenbert a duna su declaracion na e momento ey, ta pasobra el a haya confirmacion cu Mike Eman a cuminsa un campaña den e misanan y iglesianan contra MEP, primintiendo e misa y iglesianan cu e ta bay blokia e amienda.
Mike Eman a mustra asina di ta hunga cu sentimento di hende, y ta manipula creyentenan", sra. Wever-Croes ta conta.

"Pa e motibo aki Glenbert a tuma e decision pa desenmascara Mike Eman como e gran manipulador, cu ta papia dos idioma. Hecho ta cu AVP no a duna cara den henter e discusion aki y a laga MEP, especialmente Glenbert Croes y ami, carga tur e peso.
Un acto iresponsabel y cobarde di Mike Eman.
P'esey e reaccion di Desiree Croes contra Glenbert Croes a strañami, pasobra si tin hende cu Desiree mester reclama, ta den su propio partido, cuminsando cu Mike Eman", lider di MEP a subraya.

"Glenbert den conferencia di prensa awe mainta a aclarea cu e no a informa partido di su decision prome y cu e no por papia den nomber di partido, mirando cu e hecho cu Glenbert a haci su anuncio sin informa Partijraad prome, nos a atende e punto ey imediatamente.
Glenbert a splica e urgencia di e momento, y nos a haci palabracion cu den futuro decisionnan importante asina no ta wordo comunica tanten cu no comunica paden den partido prome. Glenbert kier propone su decision na e organonan di partido den e tempo nos dilanti. E ley en cuestion no a bin Parlamento ainda, pues tin tempo", sra. Wever-Croes a mustra.

"Cu e declaracion aki mi kier enfatisa cu no tin problema den MEP, y sigur ningun kiebro. Den MEP tin democracia bibo, y tur persona tin derecho di tin nan propio opinion.

Nos enfoke ta mira con pa mehora calidad di bida di cada cuidadano y ban traha awor riba leynan contra abuso sexual di nos muchanan", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Prome Minister Eman cu splicacion riba aumento di salario minimo

Mi ta kere cu den bon dialogo cu Comercio, nos por convence nan di e aumento aki

ALGUN siman pasa Prome Minister Eman a anuncia varios beneficio pa e comunidad di Aruba. Entre nan aumento di AOV, pensioen di SVb, aumento di salario minimo, aumento di schoolkinderentoeslag, descuento riba studielening cu cierto condicionnan, beneficio di belasting ora paga rib'e studielening, rebaho di prijs di coriente tanto comercial como pa vivienda y varios mas.

Comercio ta un poco critico pa loke ta aumento di salario minimo.

Eman a bisa cu semper cu gobierno anuncia aumento di salario minimo, comercio tin critica riba esaki.

"Riba temanan asina importante nos ta scucha opinion di comercio y ta compronde cu salario ta forma parti di e operacion di un empresa.

Di otro banda, nos a mira e discusionnan cu tabatin na Merca entre President Obama cu gobernadornan den tur estado na Merca pa subi substancialmente e salario minimo. Profesornan riba e tereno aki a bisa cu no solamente e aumento aki ta bon pa e persona cu ta traha duro pa e tin un bon salario, pero tambe e ta importante pa e propio comerciante cu ora hende tin mas entrada su poder di compra tambe ta subi."

Eman a splica cu e poder di compra ta importante pa e ciudadano cu ta sinti su mes bon cu e aprecio cu tin pa su trabou na economia di Aruba.

"Ora mira cuanto un famia mester pa por sobrevivi na Aruba y mira e salario minimo, bo ta compronde cu mester tin espacio pa hisa un salario asina pa un persona por ofrece su famia un entrada y cuido digno."

Eman a bisa cu den un bon dialogo Gobierno mester por convence comercio pa hisa e salario minimo. Mester tin un reparticion husto di entrada di e pais. Un miho entrada pa e ciudadano ta miho pa comercio mes.

"Ta hopi importante pa e entrada di e pais ta reparti den forma husto, algo cu ta na interes di tur hende. Un otro motibo pa aumenta salario minimo ta un teoria bieu cu ta djis coregi ora tin inflacion. Si tin inflacion ta coregi esaki, pero comercio ta bisa awor 'no tin inflacion, pues no mester coregi y aumenta salario minimo.

Esaki ta un ley bieu cu nos ta bay cambia, pasobra pa nos ta importante pa si tin inflacion of no, si economia crece cu 3%, sindicatonan ta bringa pa e 2 of 3% aki, sea ta den hotel of otro negoshi.

Sindicatonan ta fiha hopi riba crecemento economico pa wak esaki bek den salario di nan trahadornan. Hopi hende cu ta gana un salario minimo no tin representacion di un sindicato.

E ora ta keda na Gobierno cu si otro aña ta spera un crecemento di algun %, anto duna minimal algo di esaki na esnan cu ta gana un salario minimo.

Hopi bes nan no tin un sindicato cu ta sali na nan vanguardia. Esey ta e ora tarea di Gobierno cu ta mantene e teoria cu ta aumenta salario minimo no solamente riba inflacion, pero tambe crecemento economico cu nos ta premira na 2017", ta locual Minister Eman a duna di conoce.



Centro di Bario Brazil cu entrega di recuerdo na 18 baluarte di bario y varios actividad pa fin di aña

DIA 18 di december ta cuminsa cu e grandioso Bazaar. for di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi, lo tin tent di cuminda y cos dushi.

Animacion den man di "Hubert Disco" y 3 agrupacion di Gaita cu ta cuminsa for di 12'or di merdia te 6'or di atardi.
Dande ta cuminda rezone caba for di dia 27 december cu 12 grupo tipico y cu basta cantante.

Actividad mes ta cuminsa pa 6'or di atardi cu entrega di recuerdo na 18 baluarte di bario y despues pa 7'or y mey ta start sali cu dande, di e forma aki CBB ta cera 2016.
Pa loke ta awacero, no mester preocupa pasobra cu awa of sin awacero e actividad ta sigui pasobra e actividad ta bou di dak paden.
Aruba completo ta cordialmente invita pa e anochi aki lo costa solamente un 5 florin y mucha ta gratis.



Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Minister Eman a destrui nos Pais riba diferente frontera (parti 3)

"DURANTE tratamento di Presupuesto 2017 nos a dedica tempo na ilustra kiko te awor aki ta e saldo di e mal maneho di Minister Eman y su bende. Aruba na man di Gabinete Eman ya no ta mescos mas. Minister Eman a destrui nos pais riba diferente frontera.

Nos autonomia, nos florin, nos naturalesa, nos identidad y nos trankilidad, tur a wordo destrui na man di Eman y den un serie di 4 articulo nos lo amplia riba e destruccion haci.
Den e articulo aki nos ta amplia rib'e destruccion di nos trankilidad", segun Parlamentario mr. Xiomara Maduro.

A destrui nos trankilidad

"E MEGADEBE di Minister Eman no a trece desaroyo, el a trece pobresa creciente y cu ne criminalidad a hisa cabes. Aruba tin miedo! Atraco tur dia. Atraco violento.
Atraco contra cuidadano, comerciante y nos grandinan. Atraco den dia, merdia, anochi.
Atraco hasta na Oficina di Gobierno. Tur esaki ta pasa y Minister Eman ta biaha keto bay y laga Minister Dowers atras sin fondo suficiente pa combati criminalidad.

Nos famianan tampoco no tin trankilidad. Tin hopi problema social. Pero nos Minister encarga cu famia ta blo biaha pa Canada y nos Minister Social y di Trabou ta mas preocupa ki deal personal e por saca for di e Citgo deal, siendo cu inseguridad laboral ta caba cu e trahador su trankilidad. Ta esaki ta e realidad amargo na nos pais cu ta destrui nos trankilidad", Parlamentario Maduro a splica.

Den gobernacion tampoco tin trankilidad

"Minister Eman no ta lidera y e Ministernan di su Gabinete a bira uza e vacuum na liderato pa nan abusa.

Minister De Meza no ta 'worry at all' cu nos economia cu ta nul komma nul. E ta blo percura pa su negoshinan por haya deal via stroman den Citgo deal. E no ta worry mes cu medio ambiente y ta laga trabou con cu ta wordo haci cu asbest na e tereno di e refineria y ta laga e vecindario di Parkietenbos stik den e huma di e dump y e negoshi pa kima sushi.

Minister Schwengle ta laga salubridad pa su cuenta. Tin hopi keho pero nada di atende cu e hendenan aki. Ta percura si pa nombra hende clave rond di ex Minister Visser den pocicionnan clave pa por yuda nan mayan.
Y riba dj'e e mandatario ta traha part-time como dokter, siendo cu dr. Kelly di MEP si mester a bandona politica pa e persecucion politico di Eman.

Minister Dowers hopi arogante pa no a move un dede y laga Ministernan tene man cu hende dudoso y criminal. Eman cu Kiko Gomez, Otmar cu Ospino Strawberry, De Meza cu Rincon y Sevinger cu permiso pa hende riba lista di CIA.
Y pa colmo bou di e Minister su nanishi tin trafico di hende ta tuma lugar den cual nos no ta duda cu lo tin hasta Minister di Gabinete Eman envolvi.

Minister Michelle a haci puro show y biahe pa Canada percurando kizas pa por score un of otro deal den enseñansa mescos cu nos por a ripara den e caso di seguro nobo pa studiante na Hulanda", e Parlamentario a duna di conoce.

Pueblo mester rechasa e destruccion aki

"Nos no a caba aki. Tin mas Minister pa expone y den e sigiente articulo nos lo amplia riba nan. Un cos si, nos no por sigi asina. Pueblo mester rechasa e destruccion cu Minister Eman y su bende a haci na nos pais. No cay pa promesa falso, e realidad di su destruccion na nos pais ta bisto y e ta den nos man pa para e destruccion aki di nos dushi Aruba", Parlamentario mr. Xiomara Maduro a conclui.



AMAA y AMAK ta cera acuerdo di principio





Asosiashon di Músiko *i* Artista

AMAK (Asosiashon di Músiko i Artista di Kòrsou) tabata riba un bishita di trabao na Aruba.

Presidente y secretario di AMAK, sr. Manfred "Feko" Gomes y sr. Giovanni Atalita respectivamente, a reuni cu directiva di AMAA (Asociacion di Musico y Artista Arubano). Presente pa AMAA na dicho reunion, tabata mr. Nicole Booi, sra. Maybelinne Arends-Croes, sr. Victor Mathilda y sr. Sergio Tjie-A-Loi.
Despues di intercambio di ideanan y discucion den ambiente di hermandad e dos organisacionnan representando musiconan y artistanan di e paisnan Corsou y Aruba a dicidi pa seya nan lasonan di fraternidad cu un "Acuerdo di principio".

E acuerdo firma dia 24 di november 2016 ta encera 7 punto:
Reevaluacion di e frecuencia y condicionnan pa intercambio di artistanan;
Introduccion di procedura(nan) formal pa otorgamento di permiso;
Otorgamento di permiso lo tuma luga despues di aprobacion di AMAK y AMAA como organisacionnan representante di artistanan;
Permisonan lo keda otorga a base di reciprocidad;
AMAK y AMAA lo haci tur lo posibel pa yega na acuerdonan di cooperacion riba tereno di formacion musical y di tur otro disciplina di arte;
AMAK y AMAA conhuntamente lo averigua posibilidadnan pa estrecha lasonan internacional, specialmente den e region di Caribe;
Estrechamento di tur forma di cooperacion y sosten riba tereno administrativo y organisatorio relaciona cu musica y tur otro disciplina di arte en general.

Cu e acuerdo entre AMAK y AMAA, AMAA ta spera di por sigui traha na bienestar di musiconan y otro aristanan di Aruba.

Pa bira miembro di AMAA tur artista por tuma contacto cu AMAA via email: amaaruba2016@gmail.com of cu miembronan di directiva: Maybelinne Arends na 5821334, Nicole Booi na 7347370, Victor Camacho na 5936333, Victor Mathilda na 5939559, Sergio Tjie-A-Loi na 6627029.

Ady Thijsen ta informa cu su rifa di auto lo ta 18 di december en bes di 9 di december



COMICION di Ady Thijsen Ady for Progress y Ady Thijsen ta felicita Dangui Oduber cu su exitoso rifa y ta participa cu awor nos ta na turno.

Pa motibo di acumulacion di actividadnan nos rifa lo tuma lugar 18 di december en bes di 9 di december y lo ser acompaña pa un dia completo di actividad na nos Cede na Savaneta.
E lo ta totalmente den esfera di pasco y ambiente di fin di aña.

Pa rifa of yuda bende yama 590644 Norman, Ady 5941884 of Romeo 5683435.
Habri aña ainda den un auto nobo. Cumpra un rifa di Ady for Progress y bo por gana un Chevrolet Spark Cora pa solamente 5 florin!



Dangui Oduber ta gradici tur esnan cu a haci e D Fundraising un exito total

DANGUI Oduber den nomber di D Team kier a gradici tur esnan cu a haci e D Fundraising event un exito total. Masha masha danki na tur esnan cu a contribui na nos D-Fundraising awe. Un danki di curason na mi D Team cu a yudami awe incondicional y tambe na tur esnan cu a bin busca nan cuminda y cumpra nan rifa.

E number ganador di e Hyundai Eon ta: 00031

E weekend stay a bay pa: Zonia Werleman, Piedra Plat 94-B, cell: 5639105.

Un biaha mas masha masha danki di curason. Cla pa e cambio cu nos Aruba tin mester!

Di acuerdo cu Minister Paul Croes:

#STOPAWO ta un campaña cu a kibra taboe y conscientisa pueblo di abuso di mucha



#STOPAWO ta un campaña cu a sa di capta atencion di pueblo di Aruba en general.
Un campaña cu ta pone enfoke rib'e conscientisacion di abuso contra menor como cu e topico di abuso di mucha ta un di e tematicanan mas preocupante den nos comunidad. Ora papia di abuso, esaki por ta abuso, emotional, verbal, fisico of tambe sexual. Ningun di e tipo di abuso aki ta aceptable y p'esey Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Trabou drs. Paul Croes a bin cu e initiativa yama #STOPAWO.

#STOPAWO ta un di e proyectonan cu ta conta cu un maximo apoyo di tur instancia concerni pa asina hunto purba na conscientisa nos comunidad y pone un fin na abuso di mucha.
Minister Croes ta consciente di e gravedad y e efecto negativo cu cualkier tipo di abuso por tin pa nos muchanan y pa nan desaroyo. Pa es rason Minister Croes ta kere firmemente den e proyecto #STOPAWO mirando cu e efecto, daño y trauma ta permanente pa e victima.
#STOPAWO ta un proyecto cu ta yuda na kibra e silencio y e taboe rib'e tema aki.
Minister Croes ta sumamente contento cu e bon recepcion cu e campaña aki a ricibi den nos comunidad mirando cu aña tras di aña e proyecto aki ta uno creciente.

E campaña #STOPAWO ta uno cu a inicia na 2014 cu a bay viral y cu hopi hende a sostene, demostrando nan desaprobacion pa cualkier forma di abuso.
E siguiente aña a delibera y a mira e necesidad pa continuidad di e proyecto y a opta pa haci esaki den un forma mas organisa y preventivo.
Y pa loke ta trata e aña aki, esaki a kibra tur expectativa caminda cu mas di 1000 mucha a participa na e campaña #STOPAWO y a haya sa mas kico ta nan derechonan.

E initiativa aki, sin duda algun ta trece resultadonan positivo den nos comunidad unda cu ta pone nos muchanan central y ta percura pa no solamente pueblo bira consciente di e tema abuso di mucha, pero tambe ta siña nos muchanan kico tur nan derechonan ta encera.
Pa cu esaki, Minister Croes a duna di conoce cu den futuro lo sigui cu e proyecto #STOPAWO p'asina, den un forma preventivo, yuda na un desaroyo positivo di nos muchanan.

Departamento di Impuesto lo ta cera diabierna awo



DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu diabierna awo, dia 2 di december, su oficinanan lo ta cera henter dia en conexion cu reflexion interno pa cu Dia di Belasting.

Esaki ta nifica cu diabierna awo lo no tin servicio na publico tanto na oficina principal na Camacuri como na e oficinanan di gobierno na Noord, Paradera, Sta. Cruz, Savaneta y San Nicolas.

Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e participacion aki pa evita cualkier inconveniencia. Dialuna, dia 5 di december 2016, Departamento di Impuesto lo habri bek y tur servicio lo continua manera custumber.

Lectura den MFA Paradera



MANERA gerente general di MFA Paradera, Elton Hart, a splica siman pasa den su redo di prensa lo tin un lectura di Tienda di Educacion cu e topico: Comunicacion Positivo tocante e desaroyo di sexualidad. E ta 30 di november 7:00pm-9:00pm na MFA Paradera. Nos kier invita tur mayor/educador cu tin yiu entre 8-19 aña pa join nos den e charla aki, cu un topico hopi importante pero hopi delicado. E ta un topico cu mester wordo papia, pero e no ta facil pa haci'e. Mayor/educador lo ricibi tips y sinti un tiki mas comodo pa papia cu nan yiu tocante e desaroyo di sexualidad.

RBC y TelEm Group ta celebra emision di bono di $32 miyon

PHILIPSBURG – Recientemente RBC Merchant Bank (Caribbean) Ltd. a organisa un evenemento na St. Maarten pa celebra e emision exitoso di un bono di $32 miyon di TelEm. E emision di bono a keda regla pa RBC y e firmamento oficial cu TelEm a tuma lugar na october, despues di lunas di negociacion.
RBC a organisa un encuentro informal pa TelEm Group, e inversionistanan y e team di transaccion pa celebra e acuerdo cu a keda firma y tambe pa reconoce e trabou y sosten cu a contribui na e exito di e transaccion. E emision di bono ta representa un prestacion notabel di tanto RBC como TelEm.

TelEm Group lo uza e fondo di e emision di bono pa financia futuro invercionnann y pa refinancia debenan existentee. E bono ta un complementacion riba un fiansa di €8 miyon di e Europese Investeringsbank (EIB) aña pasa pa e proyecto di 'Fibre to the Home' pa henter St. Maarten. Seis inversionista grandi a suministra e kapital necesario pa e bono. Esaki ta e di dos biaha cu TelEm Group a acerca mercadonan di kapital regional cu exito pa asina segura financiamento di inversionistanan regional, asina Helma Etnel, e Chief Financial Officer di TelEm Group a duna di conoce.

E bono y seguidamente e acuerdo di fiansa a zorgcu TelEm por a renegosha exigencia yi condicionannan mas faborabel. E compania di telecomunicacion no mester duna cuenta y rason na diferente financiado mas, manera antes tabata e caso, pero solamente na un compania via di un trustee.
Andrew Boissiere, Vice President Corporate and Investment Banking na RBC Merchant Bank ta bisa: "Nos kier logra nos meta dor di yuda nos clientenen crece. E proceso di transaccion a keda karakterisa pa retonan, sorpresanan y negosacionnan delicado. Sin embargo, un acercamento inovativo y flexibel, colaboracion regional y teamwork a contribui na un resultado exitoso. Nos ta sumamente orguyoso di nos relacion cu e isla di St. Maarten y nos ta spera cu nos por continua esaki cu e bono di TelEm. Nos ta contento cu nos por a duna un contribucion na mehoracion di e infrastructura di telecomunicacion di e isla."

Pa enfatisa e resultado exitoso Boissiere a otorga TelEm Group cu algun award.
"Nos ta gradecido na RBC pa e pasenshi y e trabou duro pa segura e acuerdo di bono aki y nos ta ancioso pa wak locual futuro ta trece", asina Etnel a bisa.



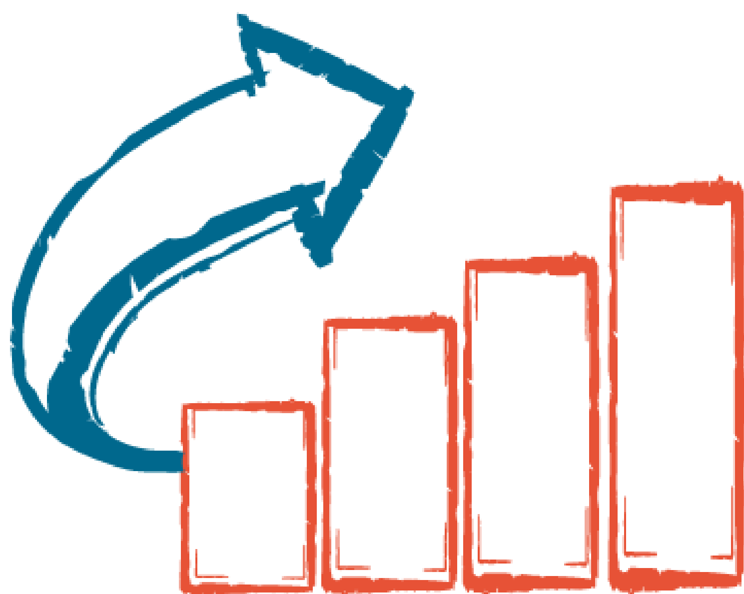
Di robes pa drechi: Marit Beishuizen, Consultant; Andrew Boissiere, RBC y Helma Etnel, TelEm Group.


RBC a otorga diferente award na funcionarionan halto di TelEm Group.


Firmamento oficial di e emision di bono entre TelEm y RBC, october 2016

E Chief Financial Officer (CFO) di TelEm Helma Etnel, (di dos persona na rechts, dilanti) a topa vice-presidente di RBC Merchant Bank Corporate and Investment Banking, Andrew Boissiere, (di dos persona na links, dilanti) pa anuncia firmamento di e acuerdo di bono nobo. Tambe presente tabata manager Business Banking (SXM & Saba) Rachel Lo Fo Wong (links dilanti y consultant Marit Beishuizen (di dos persona na rechts, patras).

Departamento di Asunto Economico, Comercio e Industria a mehora su sistema pa entrega di permiso pa negoshi



CU e introduccion di e sistema automatisa pa procesa permisonan di negoshi a logra un mehoracion grandi den e tempo pa procesa un permiso.

A adapta e programa di JOIN na e necesidadnan di e procesonan pa permiso y e personal a ricibi training durante di e preparacion y implementacion di e programa.
Tambe digitalisa tur documento den JOIN y asina contribui na uzo di menos papel.
Un danki especial na sra. Mary Baarh, hefe di e seccion di permiso pa negoshi, y na tur e trahadornan di e seccion pa nan dedicacion y esfuerso durante e periodo intenso pa por a logra e meta aki.

Actualmente no tin retraso mas y 80% di e permisonan pa negoshi ta cla pa entrega den un tempo entre 3 y 6 siman dependiendo di e tipo di permiso.
Camara di Comercio tambe ta colaborando pa nan advies bini mas rapido y asina por finalisa e peticion di permiso cu mas rapides. Semper tin algun peticionan cu pa motibo di falta di informacion di parti di e cliente of pa motibo cu mester pidi conseho na otro instancianan cu e permiso ta tarda mas di e 6 siman.

Nos di Departmanto di Asunto Economico ta haciendo nos maximo esfuerso pa nos clientenan por ricibi nan permiso rapido y den menos di 6 siman.
Pa 2017 nos lo sigui introduci mehoracionnan pa sigui reduci e tempo pa duna un permiso di negoshi.

Pa mas informacion tocante permisonan di negoshi por bishita nos website www.arubaeconomicaffairs.aw y nos pagina di Facebook: Departamento di Asunto Economico DEACI.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Dakota N.V.
Pariba di Brug:
Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

E prome Interact Club of Aruba a keda instala





DIABIERNA ultimo, e famia di Rotary aki na Aruba a crece cu 21 miembro nobo na momento cu a instala e prome Interact Club of Aruba.
E Interact Club aki ta specificamente pa e alumnonan di Schakel College.
Rotary Club of Aruba ta orguyoso di ta sponsor di esaki. Interact Club of Aruba ta un service club pa muchanan di 12 pa 18 aña. Interact Club of Aruba a wordo funda dia 3 di october 2016. Esaki a pasa despues di diferente combersacion y presentacion na Schakel College.
E directiva di Schakel College a acepta e idea cu brasa nan habri y asina e proceso di instalacion a bay den un forma fructifero y lihe.

E anochi ceremonial y importante a tuma lugar na Divi Links na unda cu señora Julia Phelps ex-directora di Rotary International tabata presente pa instala e 21 miembro aki.
Presidente actual di Rotary Club of Aruba, señor Stanley Looman tabatin e honor di instala e prome presidente di Interact Club, Andrea Nuboer.
Andrea na su turno a instala su hunta di directiva cu a wordo eligi dor di e 21 alumnonan di Schakel College cu tabata interesa pa funda e club aki na nan scol.
E hunta di directiva di 2016-2017 ta consisti di: Andrea Nuboer como Presidente, Max Manichand como Vice-President, Secretaria Franzver van Burik, Kyle Budhu Lall como Tesorero, Club Directors Maxime Ingwersen y Sufi Wadhwani y Jesse Damen e Sergeant at Arms.

Dor cu e Interact Club of Aruba ta specificamente pa alumno nan di Schakel College a instala tambe e Faculty Advisor cu ta meneer Ruud de Jong cu lo ta e representate di Schakel College na tur e reunionnan di Interact Club.
Di parti Rotary Club of Aruba a instala dos Rotarians como Advisors pa Interact Club kende ta Frederick Nuboer y Shelby Maduro cu lo guia e Interactors den e reto hopi importante nan dilanti. Hopi ta wordo spera di e 21 miembro aki cu ta cla pa start cu nan prome proyecto p'asina aki por sirbi e comunidad di Aruba y esnan den mas necesidad.

Presidente Stanley Looman a hiba palabra na unda el a elogia e miembronan y directiva nobo di Interact. El a sigui pa splica e rol importante cu nan tin den nos comunidad.
Tambe a gradici e directiva di Schakel College pa acepta Interact na nan scol.
Stanley a curasha e Rotarians presente cu tin cu inverti den nos hobenan paso nan ta e futuro di Aruba y e futuro di Rotary na Aruba. Kareline van der Linden, Presidente di Rotaract Club of Aruba tambe a hiba palabra y a enfatisa e colaboracion cu e ta spera entre e club nan.
Interactors ta tambe e futuro miembronan di Rotaract.

Presidente Andrea a duna palabra di gradicimento na Rotary Club of Aruba pa nan sosten pa asina por fin por a instala e prome Interact Club na Aruba.
Tambe a gradici directora di su scol Inge La Haye pa su confiansa den Rotary p'asina aki Schakel College por a acepta e idea aki.
Rotary Club of Aruba kier a gradici tur e miembronan di Rotary Club of Aruba, Rotaract Club of Aruba y Schakel College.
Tambe kier a duna un danki na e personal di Divi Links Aruba pa un tremendo anochi.

Cu e adicion di e 21 miembro nobo nan aki Presidente Stanley Looman ta sigur cu hunto nos di e famia di Rotary aki na Aruba lo sigui hasi hopi mas pa e comunidad di Aruba y asina aki cada un di nos lo sa di duna su aporte necesario pa e bienestar di nos comunidad.

E 21 miembro di Interact Club of Aruba ta: Andrea Nuboer (President), Carlina Valkenburg, Caroline Janse, Darrin Wever, Ellys Pineda-Solis, Francesca Koeman, Gilbertus Henriquez, Franzver van Burik (Secretary), Giulia Brezovar, Herman Nahar, Isabelle de Cuba, Jesse Damen (Sergeant at Arms), Jim Weerdt, Joshua Sou, Kyle Budhu Lall (Treasurer), Laurensz Moeharram, Max Manichand (Vice-President), Maxime Ingwersen (Director), Rhea Wadhwani, Sufi Wadhwani (Director) and Trinity Meza-Orellana.

Team di canoe den competencia internacional ta logra sali di 3 luga

Aruba Canoe cu tremendo presentacion na St. Maarten

RECIENTEMENTE a tuma luga na Galion Beach na e banda Frances di St. Maarten un competencia di outrigger canoe tipo OC4 esta pa 4 persona.

Den e competencia a participa un total di 42 team di diferente pais. E teamnan di Aruba a participa den categoria di hende homber, hende muher como tambe mixed.
Esaki tabata un oportunidad perfecto pa midi nan mes contra otro ekiponan internacional y wak con e nivel na Aruba ta bou presion di un competencia oficial.

Despues di a bataya fuertemente riba lama tanto e team di hende hombre como e team di hende muher a logra bay cu e di 3 lugar den nan categoria.
E team di hende homber a sa di pone e di dos miho tempo di henter e weekend den e prome ronde pero a cay venci den semifinal.
Tur a bin bek Aruba cu ainda mas motivacion pa sigui practica e deporte aki y prepara pa bay otro aña atrobe caminda cu ta premira cu e competencia lo sa di crece bira mas grandi.

Aruba Canoe kier a duna un pabien na su miembronan cu e tremendo representacion cu a duna den exterior. Alavez nos kier invita un y tur pa pasa y join nos den e dushi deporte aquatico aki di Outrigger Canoe.
Lesnan ta di dialuna pa diabierna 6:00pm pa 7:00pm na Governer's Bay net banda di West Deck Island Grill.
Pa mas informacion por yama nos na 733-8058 of bishita nos website ArubaCanoe.com.















Torneo HEINEKEN Femenino di ASB a continua

Jaguars ta gana su segundo wega mientras Aruba Bank ta knock out Rebels



ARUBA Softball Bond cerando aña 2016 a organisa un torneo femenino fast pitch cu 4 ekipo participando.

Diasabra ultimo na tereno di Dragon Hitters e equipo di Jaguars ta logra gana su segundo wega den dos salida despues cu e dia anterior Jaguars a gana su prome partido derotando Aruba Bank Lady Tigers. Tanki Leendert, kende tambe a laga su contricante Rebels den tereno e dia anterior, tabata en busca di un victoria pa keda invicto. Jaguars sin embargo no a basila y a inicia cu Melissah Daniel riba monticulo, kende a bay ful e partido lansando un "No Hitter" permitiendo solamente 1 careda p'asina bay cas cu e victoria.

Franceline Danies di Tanki Leendert Girls a bay cas cu e derota. Jaguars 13 careda, 9 hit, 0 error. Tanki Leendert Girls 1 careda, 0 hit, 5 error.
Miho bateadornan pa Jaguars a resulta Ludmila "Michi" Geerman di 3-2, Alcira Ignacia 2-2, Cathleen Geerman y Jade Woodley di 1-1, Jenisella Tromp y Melisa Peña ambos di 2-1.



Den e di dos partido di anochi Aruba Bank Lady Tigers ta baha pisa rib'e muchanan di Rebels y ta termina e wega den di 4 entrada mediante knock out. Aruba Bank 14 careda, 9 hit, 0 error. Rebels 0 careda, 1 hit, 5 error.

Riangela Flanegin cubri henter e ruta pa pone e victoria riba su nomber. E hobencita di apenas 15 aña Zjaca Kock ta bay cas cu e derota.

Miho bateadornan pa Aruba Bank ta Marline Noguera di 2-2, Jenifer Chirino y Riangela Flanegin ambos di 3-2. Riangela ta conecta alaves un cuadrangular. Shatienne Kock di Rebels ta conecta e unico hit y ta bay di 1-1.

Torneo ta continua diabierna 2, diasabra 3 y gran final lo ta diadomingo 4 di december riba tereno di Dragon Hitters. Softball den pleno desaroyo.

Orange Aruba a cuminsa!









DIABIERNA, 25 di november, 'Orange Aruba', e campaña di conscientisation di Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad a start sali y e no por tabata na un manera mas ehemplar.
E evento a tuma lugar na Fort Zoutman y e motibo ta basa riba su historia.

Na aña 1798 Fort Zoutman a ser construi como proteccion contra di pirata y enemigo nan. Subsecuentemente el a fungi como edificio di Gobierno, politiebureau, prison y hasta un corte di hustitia. Tur su function nan ta tin di haber cu edificio nan cu nos como Fundacion ta haya nos mes confronta cu ne na un momento of otro pa cu e trabou cu nos ta haci.

E evento a conta cu presencia di su excelencia Gobernador Interino di Aruba sra. Yvonne Lacle- Dirksz, Vice-voorzitter di Parlamento sr. Rene Herde, Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Trabou sr. Paul Croes, Minister di Enseñansa y Asunto nan di Famia sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, Parlamentaria Varlack y tur e otro distinguido invitadonan di diferente organisacion y instancia cu nos ta traha cu nan.
E anochi a cuminsa cu un rendition a capella di sra. Lilia Richardson sigui pa un discurso di presidente di Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, sra. Suzy Kock. Sra. Kock a subraya e importancia di e trabou cu e fundacion ta eherce como tambe e motibo pa un campaña di e magnitud aki.

'Orange Aruba' ta 'Orange the World' pero ala Aruba. 'Orange the World' a cuminsa na 2015 ora cu Secretario General di Nationan Uni a haci un petition pa paisnan di mundo ilumina monumentonan of otro edificionan reconosibel e color oranje pa demostra cu nan tambe ta contra Violencia contra Hende Muhe y Mucha Muhe.

Oranje ta simbulo di un comienso nobo mescos cu tur dia solo ta sali di nobo di tur sorto di color oranje. Violencia domestico ta un di e sorto di violencia cu ta ser cometi contra e ser femenino y cu ta prevalente riba nos isla.
P'esey 16 dia di actividadnan pa conscientisa nos pueblo di Aruba rib'e problematica aki como tambe duna information riba con organisacionnan ta yuda mucha muhe, information riba Mensenhandel, etc.

Minister Hooyboer-Winklaar tambe a hiba palabra vociferando su preocupation pa cu e problema sociaal di violencia domestico y di e trabou cu ainda falta rib'e tereno aki.
El a insisti cu ta hunto nos por trece cambio den e problematica aki.
Minister Paul Croes tabata e ultimo orador y a papia ariba cu e no ta contento cu e mester atende un evento mas pa cu violencia domestico.
Locual cu Minister Croes ta kier meen ta cu violencia domestico no mester ta un problema asina grandi cu nos tin cu tin eventonan di conscientisation grandi asina pa bin solution.
E tambe a pidi pa tur hunto traha pa yega na solucionnan permanente.
A pasa un video gradiciendo esnan cu semper a contribui cu Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad. Seguidamente a tuma lugar e cendemento oficial di e luz oranje.

Minister Hooyboer-Winklaar a sende e luz pa ilumina Fort Zoutman su toren y paden Minister Croes a cende "search lights" Oranje. Un momento sigur hopi bunita, mientras Tino Ruiz a deleita un y tur.
E dianan cu ta sigui lo tin varios actividad cu ta gratis pa publico y e yamada ta bay pa cada un di nos pa atende e evento of eventonan cu mas ta atrae cada un di nos. Tira un bista riba pagina di Facebook di FHMDD y e schedule lo t'ey prominentemente.

Dialuna, 28 di november, lo tuma lugar un lectura duna dor di CEDEHM riba genero y igualdad. Abo sa kico genero kiermen of dicon igualdad ta asina importante?
Bini scucha y haci bo pregunta nan. Hunto nos por haci e cambio cu nos mester haci pa ningun dama y su yiunan mester pasa dor di e tristesa di violencia domestico.
Un danki na Sonrisa pa a acepta di cater nos evento.

Ehemplar di e buki Bird Wildlife of Aruba a wordo entrega na Coleccion Nacional



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 28 Nov, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.30	1.32		1.34
Zwitserse frank (per 100)	CHF	175.17	175.89		176.69
Pond sterling	GBP	2.14	2.19		2.25
Japanse yen (per 10.000)	JPY	156.71	158.14		159.73
EURO (per 100)	EUR	186.87	188.58		190.47
Deense kroon (per 100)	DKK	24.36	25.08		25.88
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.74	20.46		21.26
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.26	18.98		19.78

SIMAN pasa, departamento Arubiana di Biblioteca Nacional Aruba a haya bishita di sr. Greg Peterson cu a bin entrega un ehemplar di e buki Bird Wildlife of Aruba pa añadi den e Coleccion Nacional di Aruba.

Sr. Peterson a wordo compaña pa sr. Ron Smit di LM Publishers y sra. Alice van Romondt di Fundacion Editorial Charuba. Sra. Des Croes, bibliotecaria cu ta maneha e departamento Arubiana, a ricibi e preciosidad di publicacion aki.
Un publicacion asina valioso cu tin potret y nomber di 254 tipo di parha cu tin na Aruba.
E potretnan ta di Greg Peterson y su ruman Albert Peterson. Texto den e buki ta di Greg y Annette Peterson-Bredie.
Departamento Arubiana ta gradici autornan y otro personanan responsabel pa publicacion di Aruba of tocante Aruba pa percura pa un ehemplar di nan publicacion ta den e Coleccion Nacional di Aruba.

IDEA y COSME a organisa

Training di "Business Plan Crash Course for Startups"



DEPARTAMENTO di Asuntonan Economico/IDEA y COSME a organisa un training tocante "Business Plan Crash Course for Startups" den cuadro di e proyecto COSME (Caribbean Overseas Small and Medium Enterprises), cu a tuma luga na Departamento di Asuntonan Economico, riba 14, 15, 16 y 18 di november 2016.

E proyecto di COSME ta un programa cu ta financia pa medio di e fondonan regional di Union Europeo cu ta destina specialmente pa e OCT-nan (Overseas Countries and Territories) desde april 2014.

E programa tin tres obhetivo specifico:
A. Pa reenforsa e capacidad di e Gobierno di e OCT-nan den Caribe pa duna servicio na e sector di comercio.
B. Pa mehora e capacidad di "Business Service Organizations (BSOs)" pa drenta den e maneho publico/priva y dialogo administrativo reforma cu Gobierno y duna servicio na e constitucion di e SMEs.
C. Pa promove un colaboracion mas fuerte cu comercio y relacion di inversion entre Union Europeo, CARIFORUM y e "Caribbean OCTs".

E necesidad di bin cu un training di Business Plan tabata un iniciativa di IDEA, mirando cu hopi cliente ta acerca IDEA pa ayudo den e direccion aki.
Pa traha un bon Business Plan ta costa placa y ta tuma tempo pa haci un bon estudio. Bin cu un training asina ta necesario y di gran ayudo pa e startup mes por planea su negoshi y por haya tur e informacion y guia cu e mester pa por cuminsa planea su mesun idea con e kier pa e logra su negoshi bira un realidad teniendo na cuenta rib'e necesidad y problemanan existente den e mercado.
A presenta e idea di e training aki na e consultant sr. Dwight Tjin Kon Kiem y a haya oprobacion pa financiamento dor di e proyecto COSME. Sr. Tjin Kon Kiem, ta e Private Sector Development Expert pa e Dutch OCT-nan den e programa di COSME.

Sr. Steve Francees, fundador di 'Stichting Tzedaka Performance', tabata e moderador pa e curso.
Sr. Francees ta un Business Strategist, Facilitator & Business Blogger y tin hopi aña di experiencia den e ramo di Business Plan. Señor Francees ta un docente actual di Business Plan di e curso di EMPRESARIO PREPARA organisa dor di IDEA y EPE.

A trata e siguiente topiconan durante e training:
Business Model; Startups Strategies and Incubation; Financial & Projections; Market R&D; CAPEX OPEX;
Marketing; Management Team; Capabilities and Limitations.

E ultimo dia, tur participante a haya un 30 min di "one coaching session" dor di Sr. Steve Francees na unda nan por a haci preguntanan riba nan plan di negoshi.
E meta di e encuentro aki y ful e proyecto di COSME ta pa envolvi e representantenan publico/priva adecuado y relevante pa sigura un exito total.
E participantenan cu a atende e training aki tabata: IDEA, New Global Administration VBA, Tax Pro Consultancy N.V., Bless N.V., MGK Consultancy, Barancia Media, Wilhelm Corporation N.V., Swirling Pots & Gifts for any Occassions y Roos Garage.

IDEA ta gradici e moderador, COSME y coleganan di DEZHI cu a yuda pa haci e training aki posibel, especialmente nos coleganan Clarina Geerman y Xavier Boekhoudt.
Na final di e workshop tur participante a ricibi un certificado di participacion y tambe nan a keda hopi satisfecho cu e informacion cu nan a ricibi durante e training.

Bon dia yen di alegria!

Skirbi pa: Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen



YA a cuminsa reina dushi ambiente di fin di aña. Tiendanan y negoshinan bunita dorna. Aunke tin ainda cu ta celebra cu nan yiuchinan e dushi y bunita fiesta di Sinterklaas y su Pieterbaasnan.

Na radio por tende musica di Pasco y hopi ta esnan cu ta preparando nan cas pa e fiestanan di Pasco y Aña nobo. Asina por a presencia tambe recientemente e festival di canto di 60 plussers den Renaissance Convention Center, cu cancionnan netamente di Pasco na varios idioma, masha bunita mes!

Un sala completamente sold out cu 15 cantante y tur a canta y duna un bunita presentacion. Un pluimpje atrobe pa Roy Sneek di Dakota tur dia pa otro tremendo trabao den a train y guia tur e cantantenan aki. Un anochi di dushi ambiente y di baile, pasobra e anochi aki di bailadores exitoso aki ta conosi pa hopi cu ta los e pianan rib'e pista di baile, nan so, cu pareha of den grupo y asina "have fun" y pasa bon. Un team di hurado cu e trabao pa a vota y cu ayudo di aplauso ricibi di publico, saca e ganadornan di e festival aki.

Nos tambe a presencia e dushi anochi aki di curason atrobe, y ta felicita tur cu a participa y tambe tur cu a gana! Pa Lady Ruth tur ta ganador, simplemente pa e curashi di a subi un stage y canta dilanti un publico asina grandi. Un otro actividad cu tambe a haya un publico grandi pa disfruta di dj'e, tabata e obra teatral "Tragoidia". Nos tin hopi tempo sin bay Cer'i Noka y a keda impresiona cu e setup di e obra aki, e luga net dilanti e stage of ta e stage mes, yena cu awa cu a yobe asina duro recientemente, pero cu nan a sea adapta y of improvisa na ultima ora y haci e parti aki tambe como parti di e obra teatral.

Akinan un pluimpje sigur pa tur e actor y actriznan cu a caba di participa na e workshop exitoso di actuacion bau guia di Olga van Bokhove y duna lo miho di nan den e presentacion aki di "Tragoidia", un obra teatral griego cu su mesun historia interesante di complot y traicion y kico tur a sosode, cu hasta e reina mama ta termina cu e bida di su mesun dos yiu pa motibo di e fayonan di su casa, e rey.

Y si no ta sina, por acudi cerca Elvis Lopez di Atelier's 89 pa e historia corecto y completo.

Un pluimpje grandi pa e reina Natusha Croes y e rey Beach Lama, kendenan a briya den nan actuacion, pero sin laga afo Marjorie Vermeer Luydens, e cria, cu tambe a luci den su actuacion. Bo mester ta hende cu ta gusta obranan teatral pa bay presencia esakinan, pasobra tin biaha bo tin cu "lees tussen de regels door" pa connecta un ke otro, pasobra, ta den un cierto tempo ta presenta algo cu a pasa den henter un bida ofzo.

Y semper tin adaptacion, pa falta di tempo,of pa no haci'el e mucho largo di mas pa hende cansa y perde e mensahe den e obra. Por bisa cu den e obra aki e reina tabatin hopi curashi, pero toch lagando e pregunta pakiko mata dos mucha inocente?

En fin…esey tabata un chispa chikito asina di "Tragoidia" den Cer'i Noka recientemente.

Keda pendiente pa mas actividad di Atelier's 89 den futuro cercano, pasobra nan ta un atelier hopi activo y cu hopi inspiracion! Gosa mientras tanto di e conciertonan di Pasco cu tin aki aya den e dianan aki. Y pa nos ta gradicido pa e dushi temporada di luz aki, tur rond di nos, lus den nos mente, alma y curason.









Sinterklaas y Pietnan riba Plaza Libertador G.F. Betico Croes cu Parada y Show











DIADOMINGO cu a pasa, Fundacion Sinterklaas a celebra cu comunidad di Aruba hunto cu nos muchanan e parada y show di Sinterklaas y su Pietnan riba Plaza Libertador Gilberto F. Betico Croes.

E evento anual a resulta den un exito inmenso un biaha mas dor di e organisadonan y ta gradici comunidad pa nan sosten grandi y entusiasmo di nos muchanan pa a contribui cu e celebracion aki.

E parada mes a cuminsa na ora saliendo fo'i rotonde di Wilhelminastraat drenta Vondellaan pa direccion Plaza Betico Croes, unda cu banda di caminda tabatin yen di mayor cu nan yiu(nan) para ta warda cu yen di entusiasmo y cu banderin den man pa e parada.

Tabatin e brommernan di Harley sigui pa e trailer di musica cu cancion di Sinterklaas anima pa DJ Beatz, tras di e trailer ta haya dos damita cu e banner cu ta bisa 'Bon Bini Sinterklaas', tambe un brassband St. Paulus Michael S.N. y e auto convertibel cu Sinterklaas y 1 Piet sinta aden y tur e pietnan rond y por ultimo e busje di Mariniers Kazerne cu a yuda hopi bon den e celebracion y cu e parada aki.

Riba Plaza Katatumbo a toca y na yegada di Sinterklaas, e 'Show di Sinterklaas' a cuminsa cu baile, canto y wega cu premio pa nos muchanan.

Tabatin diferente tent di cuminda y cos dushi, tambe carrousel, facepainting y trampoline.

Pa 7:00pm exacto e show a termina.

Den nomber Fundacion Sinterklaas, señora Evelyn Frank-Maduro y e miembronan Dennis Burke, Maybelline Arends, Karin Drost y Joanna Croes ta gradici tur cu a coopera y contribui, kendenan ta: Mariniers Kazerne, APA, DOW, SERLIMAR, VNO, KPA(Polis), Rode Kruis, Departamento di Cultura Aruba y Robert Maduro di CCDN.

Tambe sin keda afo nos sponsornan, Dal Pest Control, Subway, Power FM, Aruba Bank, Banco di Caribe, RBC, CMB, De Palm Tours, Martijn Trading, Compra Aruba, Manrique Capriles, Satex, Cas Bon, Do it Center, Meta Corp, Printshop, Hooiberg Trading, Maduro & Sons, Interprint, Toys 4 Us, Pinocchio Rental, Bright Bakery, Ling & Sons, Romar Trading,Terepista Sharleen Bitorina y specialmente na Tropical Bottling Company.

Un DANKI na: Aisha Esser, Ruben Garcia, Astro Diva, Lyonel Dirksz, John Hassel, Stanley Dabian, Diana Croes, Robby Thielman, Dorothy de Cuba, Jeroen van Burik, KC Dozier, Julissa Boekhoudt, Julie Julie, Addoncito Croes, Dj Beatz, Katatumbo, Ceslin Yarzagaray, Iska y dimes na Sint y tur Piet cu nan bishita na Aruba. Bonbini Sinterklaas y Pietnan.

'Black Friday' tabata un tremendo exito pa Centro di Oranjestad













GABINETE Mike Eman ta contento di por a mira con comercio den Caya Grandi a conoce un tremendo 'boost' diabierna ultimo.

Comerciantenan di Centro di Oranjestad a haya cooperacion di entidadnan gubernamental, cu bou supervision di Oranjestad Business District (OBID), a logra pone tur cos 'in place' pa e dia aki por a bay sin algun problema.
Mester menciona tambe cu a conta cu cooperacion di AruParking cu ta haciendo tur posibel pa haci e experiencia di compras den Centro di Oranjestad uno mas placentero y agradabel.

Tiendanan di nan banda a presenta un cantidad grandi di ofertanan impresionante, basa rib'e modelo Mericano di promocion 'Black Friday' riba ultimo diabierna di november.
Un cantidad masha grandi di persona a bin probecha di oferta y rebaho den diferente tienda.
For di mainta y te cu despues di baha di solo, tabatin hopi persona y actividad den Caya G.F. Betico Croes.

Algun tienda a pone un tent dilanti di nan porta pa mustra e mercancia cu nan ta ofrece na un prijs special pa e dia aki so, mientras cu otronan manera Victoria's Secret y Aldo, tabatin rijnan durante henter dia cu persona wardando pa drenta y probecha di e ofertanan unico.

Aunke cu 'Black Friday' ta un fenomeno nobo, Gobierno di Aruba ta complaci di mira con esaki ta beneficia nos comercio local en general, pero particularmente e tiendanan den centro di ciudad. Manera imagennan ta ilustra, tur esnan presente por a disfruta di haci compras den un caya principal hopi bunita, agradabel y limpi.

Pa continua cu e ambiente aki di compras di fin di aña, Gobierno hunto cu OBID, ta organisando varios actividad durante tur fin di siman di december, cuminsando e siman aki mes.
'T'Aki Tin' tin varios atraccion prepara den colaboracion cu, e. o. Aruba Bank.
Pa mas informacion, bishita pagina di Facebook: Oranjestad.aw

Sector publico y priva ta uni forsa

T'Aki Tin Fin di Aña ta lansa calender di actividad pa tur fin di siman den december



GOBIERNO di Aruba, Oranjestad Business Improvement District (OBID) y "T'Aki Tin" a ofrece dialuna mainta un conferencia di prensa caminda a haci anuncio di actividadnan cu ta preparando pa luna di december.
Tur siman, entre diahuebs y diasabra lo tin atraccion pa grandi y chikito cuminsando e siman aki mes. Prome Minister Mike Eman hunto cu representante di Aruba Bank, T'Aki Tin, OBID y Gianni's Group a comparti tur detaye.

Partidonan a decidi cu ta na su luga pa despues di tabatin un lansamento exitoso den luna di october, e evento yama 'T'Aki Tin' regresa. Pa demanda popular e ta bek y cu mas evento cu lo trece ambiente y actividad economico den Caya Grandi. Specialmente pa luna di december, ta bay tene un 'T'Aki Tin Fin di Aña' tur siman.

Diahuebs, diabierna y diasabra lo tin atraccion y sorpresanan for di Renaissance Mall te na Plasa Nikki Habibe. Ta referi na e. o. pop up restaurants, parada di Sinterklaas, mercado crioyo di Santa Rosa, shopping nights, show di moda y asina hopi mas pa menciona. Hopi importante, manera Kimberly Kuiperi, relacionista publico di T'Aki Tin Fin di Aña, a bisa tambe ta recoleccion di cos di hunga di bon condicion como donacion pa muchanan di Imeldahof. A cambio e ciudadano ta haya chens di gana premio.

Edseline Leer, ehecutivo di Aruba Bank a expresa cu e banco tambe kier contribui na engrandecemento di Caya Grandi.
Diasabra 3 y 10 di december lo tin actividad enfoca riba muchanan. Na e plasa dilanti di nan Express Branch lo regala peluche cu chens decora e peluche su sombre na Pasco.
E siman despues lo tin pintamento. Dia 1, 8 y 15 lo tin Shopping Nights pa brinda oportunidad di aplica pa e campana di 'Skip'.

Miguel Angel Alebola Ortiz di Gianni's Group a gradici y elogia Premier Eman pa su decision di cambia e orario di parkeo paga te 3'or di atardi. Ya caba nan ta wak un diferencia y tende bon comentario di nan clientenan. Di nan parti tambe lo percura pa tin ambiente riba Plasa Daniel Leo cu musica, cuminda y alegria.

Pa e calender completo y detaya di actividad, bishita pagina di Facebook: T'Aki Tin.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta wardador, mi no tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23:1,2,3
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di dios, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

Sra. Olimpia Maria CRUZ-VROLIJK

Mihor conoci como: Limpa,
Mamachi of Juffrouw Olimpia.
Na edad di 73 aña.
Na nomber di su estimado esposo: Sr. David CRUZ.
Na nomber di:
Yiunan stima: Arnold y Erlyn CRUZ-THIEL y yiunan.
Gina y Elvin GEERMAN-CRUZ y yiunan.
Elvis y Yagaira CRUZ-CROES y yiunan.
Nietonan stima: Kate-Lynn CRUZ, Nathon CRUZ,
Elginah GEERMAN, Roderick GEERMAN,
Eugeline CRUZ, Isellise CRUZ.
Rumannan: † Irena VROLIJK, †Damasco VROLIJK,
†Juanita BOEKHOUT-VROLIJK,
Margarita "Maga" VROLIJK, †Roman VROLIJK,
Sabina "Tina" VROLIJK.
Swa y cuñanan: †Agnes VROLIJK- De CUBA,
Rudolf "Dotty" BOEKHOUT,
Livia VROLIJK-TROMP,
Juan y Olinda CRUZ-YARZAGARAY y famia,
Mardomo CRUZ, Carlos CRUZ y famia,
Gustavo CRUZ y Sra,
Lucia CRUZ y "Toto" y famia.
Suegro y suegra: Sra Vda RAMONA GEERMAN-VALDEZ,
Sr Donisio y Sra Theresita CROES-TROMP.
Sobrino y sobrinanan: Sra Judith " Ivis" y Ludwig "Ollo"
HART-VROLIJK y famia, Sra Maveline y famia,
†Melvin "Chacal" VROLIJK y yiu,
Sra Ludwina "Ludi" BOEKHOUT y famia,
Sr. James BOEKHOUT y yiunan,
Sra. Garla y Richard FLEMMING-BOEKHOUT y famia,
Srta. Margriet "Lientje" BOEKHOUT,
Sr. Donisio "Donnie" BOEKHOUT,
Sra. Jolanda "Jola" y Franklin "Teng"
PEREZ-VROLIJK y famia,
Sr. Anthony "Nito" y Jealda VROLIJK- DAMIAN y famia,
Sr. Vicentico "Tico" y Cecila VROLIJK-
CASTAÑO-HENAO y famia,
Sra. Gwendoline "Gwendy" VROLIJK y famia,
Sr. Miguel CORTEZ, Sr. Edward TROMP.
Yiu di sobrinonan: Denzel HART, Stacy CORTEZ,
Davic VROLIJK, Rocheline GEERMAN y yiunan,
Jesseline Geerman y yiunan, Jurienne BOEKHOUT y yiunan,
Arienne BOEKHOUT y yiunan, Rendy FLEMMING y famia,
Charline FLEMMING y famia,
Jairo PEREZ, Antheajean VROLIJK,
Veronique VROLIJK, Shawn VROLIJK, Ghislaine THODE.
Bon Bisiñanan: Jossy y Thelma GIEL y famia, Ralph Danje y famia, Johnathan GEERMAN y famia y Steve GEUZE y Janice St. Jago.
Primo y primanan na Aruba, Curaçao y Hulanda
Comer y Compernan y tur Ihanan.
Su amiganan di: Grupo Kawara, Grupo Pegasaya, su team cu el a stima GRASSHOPPERS BBO.
Conocirnan di cas: Antoine KELLY y Irena TROMP y famia, Gregory TROMP, Cesar TROMP y miembronan di Maximum Boost Racing.
Famia: VROLIJK, CRUZ, THIEL, GEERMAN, CROES, VALDEZ, TROMP HART, CORTEZ, BOEKHOUT, FLEMMING, PEREZ, DAMIAN, CASTAÑO-HENAO, THODE, SNIJDERS, MADURO, LEO, LACLE, LAMPE, FINGAL, LIMONIER, ARENDS, HENRIQUEZ, KELLY, HERNANDEZ y demas famianan ta invita tur amigonan, amiganan, bisiñanan pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon 30 di November 2016 pa 11'or saliendo for di misa Santa Filomena pa Santana Catolico na Paradera. E curpa lo ta reposa for di 9'or den Misa Santa Filomena na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Diamars 29 di November 2016 for
7'or di anochi pa 9'or di anochi.
Si den nos tristeza nos por al lubida un of mas persona den nos anuncio nos ta pidi nos disculpa.
Nos ta Lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai laga nos inespera den brasa de Señor :



Harold Roland Quant

*28-09-1956 - †26-11-2016

Na nomber di su :
Tata : Ramiro y Melba Quant
Mama : Albertina " Betty" Franken
Casa : Pura Quant Ramos Paredes
Yiu : Valery Quant y famia
Rumannan : Ustica Quant y Hubert Franken,
Patricia y Andy de Nobrega Quant,
Vivian y Hose "Gosh" Figaroa Quant,
Yvonne y Dennis Geerman Quant,
Marusha y Juanucho Tromp Quant.
Primo ruman : Dr. Edwin de Cuba y Maria Ruiz
Mescos cu ruman : Fernando Reyes
Nietonan : Samech Labadie,
Mehsen Labadie.
Mescos cu yiu : Randy van der Biezen,
Vivian y Jaap Beaujon.
Mama di su yiu : Christina E. Geerman
Omo y tantanan : Gregorio Franken y famia
Anita Giel y famia,
Agapita Maduro y famia,
Brigida Gomez y famia,
Margot Thode y famia,
Ihanan : Lee-Ann Geerman, Deion Werleman
Sobrino(a)nan : Curt y Leslie de Nobrega,
Dennis Geerman,
Kristel y Sergio Moreta y famia,
Jennifer y Ricky Arends y famia,
Kathleen y Baharat Sajwani y famia,
Jurney Tromp.

Amiganan di cas : Mirriella , Dandan y Chinda , Rosa, Maria, Maribel, Pedro.
Comer y Compernan, primo(a)nan bisiñanan, amigo y conocirnan
Demas famia : Quant, Franken, Ramos Paredes, de Nobrega, Figaroa, Geerman, Tromp, de Cuba, Labadie, Reyes, Arends, van der Biezen, Moreta, Sajwani, Werleman, Maduro, Gomez, Thode, de Windt, Pourier, Beaujon, Giel

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 30 november 2016 na Misa Pro Cathedral San Francisco na playa di 9'or pa 11'or di mainta y despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Nos disculpa si den nos tristesa nos pora lubida un of otro famia .
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donashon pa un bon causa.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Conforme Boluntad di Dios y agradecido pa loke el a nifica pa nos,
Nos ta participa fayecimento repentino
di Nos Mama Stima, Wela, Bisawela, Suegra y Amiga



Seferina Kelly-Erasmus

8 Januari 1930 – 22 November 2016
(miho conosi komo "Inchi" di Costureria La Elegancia)
Na nomber di su:
Esposo: †Juan Kelly
Yuinan : Rudolf R.(Doy) & Erna Kelly y Famia,
Franklin R.A.(Franco) & Ingrid Kelly y Famia,
Irene M.Kelly y Famia,
Nelson F. & Lilian Kelly y Famia,
Irving E.(Vinky) & Jacky Kelly y Famia,
John M.Kelly & Denice Kabolefodo y Famia,
Gwendeline J.(Wendy) & Edmiro Anita y Famia, Geraldine A.(Gina) Kelly,
Sharin R. Kelly.
Nietonan : Uri, Brian, Richard, Marvin, Yelitza, Frank, Frangina, Cindy, Sheila, Marshall, Michelle, Frederick, Kenrick, Yon, Kathlene, Kadisha, Josephine, Johnathan, Walter, †Saina, Jhanirha, Shamiro,
32 Bisanieto & 2 Tataranieto
Rumannan: †Hyacintho Erasmus, †Emilia Hernandez, †Eugenia Tromp, †Felipe Erasmus, †Catharina Maldonado, †Juan Erasmus, Theresita Gil, Jose Erasmus, Petra Giel, Maximo Erasmus, Agatha Pieters, Tharcisio Erasmus, Antonio Erasmus y nan famia.
Tur sobrina y sobrinonan y nan Famia.
Swanan & Cuñanan : Fabian Kelly, †Higinio Kelly, †Viola Dijkhoff, †Marco Kelly y nan famia.
Amiganan:Chichi Croes, Candy Werleman, Lisette Lacle y nan famia, Amiganan di
Nos Perla, ex-trahador y clientenan di La Elegancia.
Demas famianan: Erasmus, Kelly, Croes, Martinez-Gomez, Bermudez, Stamper, Lee, Joseph, Kabolefodo, Jimenez-Hernandez, Anita, Hernandez, Maldonado, Tromp, Pieters, Donker, Giel, Gil, Alvarez, Dijkhoff, Luidens,
Volkers, Dirksen, Trimon, Punselie, Lejuez, Diaz, Da Costa Gomez.

Invitashon na tur famianan, amigonan, bisiñanan y conocirnan na e bishita di condolencia dialuna 28 Nov'16 di 7.00 – 9.00 pm – Royal Funeral Home.
Restonan mortal di nos Mama lo ta reposa diamars 29 Nov for di 11.00 – 11.45 pm na Ponton 72.
E defunto lo ta reposa diamars 29 Nov di 1.00 – 3.00 pm na – Royal Funeral Home. Pa 4.00 pm lo tin un Respons na Misa Juan Pablo 2nd Tanki Leendert y sigi pa e acto di entiero na Santana Catoliko na Playa.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia.
Nos lo despidi di nos Mama den un forma bunita.

Despues di entiero no ta risibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Y e pas di Dios cu niun hende no por compronde, lo warda boso curason y mente den union cu Cristo Hesus.
Filipensenan 4: 7
Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Ethleen C. M. van der Biezen

Mihor conoci como
"Tinchi" of "Eth"
*08-06-1983 - †23-11-2016

Yiu: Evy-Camila van der Biezen
Tata: Epifanio van der Biezen
Mama: †Francisca van der Biezen-Maduro
Rumannan: Jasmyne van der Biezen y Rigmar Roza
Marushka van der Biezen y Franklin Leest
Estefany, Ecaterine y Ellen-Nicole van der Biezen
Marcelino Maduro
Sobrina(o)nan: Jasory Giel
Jasmeline Giel y Manuel Hernandez
Jasorick Giel y famia
Jordy Giel (iha)
Marilushka Leest
Sobre sobrino/a: Alia, Jayli, Jion, Jamyliane
Tanta y Omo:
Marcelo (Buchi) van der Biezen y famia
Sra. Vda. Damasa Laclé y famia
Sra. Vda. Elogia (Yoyo) Thiel y famia
† Tan Van der Biezen y esposa Teresita (Chichi)
† Carmen Werleman y famia
Sra. Maria Kock y † Momo Luis (padrino)
Sra. Philomena (Mena) van der Biezen y famia
Godifrido (Chito) van der Biezen y famia
† Marco Maduro y famia na Hulanda
† Chido Maduro y famia
Jachi Maduro y famia
† Juanita Dabian y famia
Margarita Werleman y famia
Marcolina Maduro y famia
Reineta Maduro y famia
Maria (Ada) Kemper y famia
Manera ruman: Aldric Brete y famia
Jefferson Gomez y famia
Juelson van der Biezen y famia
Lily Kock y famia
Tona van der Biezen y famia
Franca de Kort y famia
Fedeline Thiel
Lysandra Rivadeneira y famia
John Croeze y famia
Demas primonan, amigonan, bisiñanan, conocirnan, bon amiganan di scol y ex coleganan ta keda cordialmente invita pa asisti na acto di entiero.

Acto di entiero ta:
Diamars 29 di november.
E restonan mortal lo ta reposa for di 1 or di atardi na Capel di Santa Famia na Pos Chiquito y despues lo sigui pa Santana na Sabana Basora.
Fecha y adres pa condolencia:
dialuna 28 di november proximo na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or pm.

Despensa nos si pa motibo di nos tristesa of dolor nos por a lubida un famia.
Preferible bini bisti na colornan alegre.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

God will bless you when you honor your mother and father,
Children obey your mother, when you don't honor your mother the Lord will not bless you,
Stop fighting your children before it's too late.
Have fun with your family, Learn to forgive.
Do your part to live in peace.
Forgive, Forgive, Forgive.
We are blessed, Thank the Lord in Jesus name
Amen !

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero agradecido pa loke el a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Judith Felomena Maduro-Stamper

*16-03-1948
†20-11-2016

Na nomber di su
Esposo: Albertico Maduro
Mama stima: Edna Emeteria Stamper Antonio

Den felis memoria di mi tata stima:
†Eusebio Martinus Stamper
Yuinan stima: Ethline & Hubert Capello,
Ingrid Stamper,
Francis Stamper.
Nieto(a)nan stima: Sergio & Farah Holmond,
Juleane Stamper, Shawn Holmond,
Shanice & Ramzi Geerman,
Shemar Holmond, Jaythan Stamper,
Benjamin Capello.
Bisanieto(a)nan stima: Jayquin, Kymani, Dylaisha,
Danisha, Gersinio,
Elisa, Gianni, Djessenia.
Ruman nan stima: Franky Stamper,
†Ingrid Stamper, Aida Stamper,
Edith Stamper, Glenda Willems Stamper,
Rinolva Stamper, †Humphrey Stamper,
Randy Stamper,
Swinda & Jules Richardson.
Tanta y tio nan na hulanda: Elsa Hooi y famia
Casilda Stamper y famia, Ricardo Stamper y famia.
Madrina: Sra Carmen Desbarida
Subrino(a)nan, primo(a)nan, 2 iha nan, comer y comper nan, bon bisiñanan, cuña nan y swa nan, famia na hulanda, merca y curacao y demas famia: Stamper, Maduro, Capello, Antonio, Holmond, Arrindell, Hooi, Martina, Pieters, Constantyn, Streden, Willems, Vorst, Vos, Ricao, Boasman, Leerdam, Sambo y Quant.
Mi amiga y amigo nan di cas: Marjorie, Jessica, Mia, Beans, Gina, Imelda, Martha, Marijola, Luty, Eddy, Chef, Sonia, Pricilla y Carmen
Amiga para siempre: Sra Karsten, Sra Tju, Sra Mills.
Gradicimiento na tur e dokter nan cu a yuda Judith den su dianan dificil. DANKI DI CURASON.
Dr Jonkhoff y staff, Dr Wassenaar, Dr Huisman, Dr Cassares, Dr Kock, Dr Wever, Zuster Linda, LITE LIFE: Lily Prins, Sonia y staff

Lo tin oportunidad pa condoleer dialuna 28 di November na Aurora Funderal Home di 7'or pa 9'or di anochi y diamars 29 di November di 9'or pa 11'or di mainta.

Sigun deseo di Judith acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Na bo Señor mi ta alsa mi alma.
Ps. 25:1
Cu inmenso dolor na nos curazon,
pero conforme cu Dios Su Boluntad
y agradecido pa tur loke el a haci y
nifica pa nos, nos ta participa
fayecimento di nos mama, ruman, tanta, wela,
bisawela stima:



Senovia Rodulfo

na edad di 96 aña
cariñosamente yama "Mamá"

Na nomber di su:
yiunan: (†) Dionisio (Joni) y
Nora Rodulfo Angela y famia,
(†) Cleotilde (Matty) y
(†) Teolindo (Cholin) Koolman y famia,
(†) Jesus (Chucho) Rodulfo y
Luzmery Ramirez y famia
Aurora Rodulfo y famia,
Gloria Rodulfo y famia,
Sixto y Nisha Rodulfo Ohab y famia,
Carmen (Telita) y
Franklin Tromp Rodulfo y famia,
Luis (Wicho) Rodulfo,
Hubert Rodulfo y famia,
Danilo Y Roxanne Rodulfo Fingal y famia,
Gregorio (Yoyo) y Annabel Rodulfo Perez,
(†) Jose Rodulfo.
Mescos cu yiu: Rimmie Tromp
Rumannan na Venezuela: Florentino Rojas, Carmen Rojas, Baudilia Ortega y Perfecto Rojas.

Nietonan: Marisol, Elvis, Shahaira, Yuraima, Linda, Joshua, Shamila, Julissa, Kerri, Safiq, Tariq, Zahir, Andy, Stewart, Chris, Ashley y Chelsea.
Bisanietonan: Fitzgerald, Charmaine, Charlaine, Charjaine, Brandon, Rasha, Amy, Destiny, Sandra, Vicky, Shawn, Akyrah, Bella, Devaughn, Q-Jay, y Tyrese.
Ihanan na Venezuela: Osneil Ortega y Gabriela lugo.
Sobrino- y sobrinanan na Aruba y Venezuela.
Demas famia:
Rodulfo, Rojas, Ortega, Mujica, Lugo, Arenas, Vega, Arauco, Angela, Koolman, Ramirez, Ohab, Tromp, Fingal, Marmolejos, Perez, Bislik, Landa, Gaitan, Perez-Guardiola, Henriquez, Dirks, Croes, Kock, Krozendijk, Dettling, Riley, Colin, Trimon, Margaritha, Stamper, Gomez, Bulos, Mata, Marcano, Solognier, Clemencia, Jansen, Raven, Todd-Dandare, Moreta, Chirino, Fontalbo, Geerman, Wever, Toppenberg, Brown, Wix, Schouten, Grajo

Demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa e acto di entiero cu ta tuma lugar:
Diabierna 2 di december 2016 11:00 am saliendo for di Funeraria Aurora pa Santana Catolico na Playa. E resto mortal lo ta reposa di 09:00 – 11:00 am na Funeraria Aurora.

Oportunidad pa condolencia: Diahuebs 1 di December di 19:00 – 21:00 na Funeraria Aurora.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si pa motibo di tristeza por a lubida un of otro famia.



GRANDI TAWATA SU AMOR, GRANDI TA NOS TRISTESA
BUNITA TA E MIL RECUERDONAN DI DJANA
SERCA SENJOR MI TA NA PAS, MANERA UN YIU SERCA SU MAMA, AGRADESIDO PA TUR LOKE E LA NIFICA PA NOS, A BAY DRUMI MANERA UN YIU DEN SCOCHI DI SU MAMA:

SRA. JULIANA ROSENBERG



16 december 1928 - †26 november 2016
Miho conoci como DJANA
(fiel trahado na cas di famia, def. †Shemmy y †Johanna Coronel)
Na bida: -boluntario na bienestar di actividadnan comunitario na misa, club, scol y den bario
-ex miembro Koor Santa Anna Noord
-sirbido di fiesta di famia (Bruid, ricibimento, cumpleaños y aniversario)
Su mama: †Sra. Ludovica de Cuba – Kelly y +Augustin Kelly,
Su tata: †Sr. Pedrito Rosenberg
Na nomber di:
Su rumannan:
Sra. Anna Wolff y esposo Claudio Wolff,
Sra. Fransisca Wolff y esposo Juancito Wolff,
Sr. Alejandro Rosenberg,
Sr. Simon Kelly.
Su subrinanan: Madelene Kelly y Avery Winterdaal
Gladys Wolff y Gilbert de Cuba y famia
Sheila Wolff y Martin Giraldo, yuinan
Aaron y Dylan Giraldo
Subrinonan: Albertico Wolff y
Maydee Reyes y famia,
Richard Wolff y Carina Farro y famia,
Joselito Wolff y famia.
Sobre-subrinanan: Giannely Koolman y yiunan
Dainalys y Jayly-Ann
Gixelangela Koolman y Gregorio Tromp
Richaline Wolff y Raidan Boekhouder y yiunan Jeliane y Ray-Jordan.
Minielsy Wolff
Sobre-subrinonan: Giovangelo Koolman,
Richinell Wolff, Kevin Wolff.
Bisiñanan di cas, famia Figaroa, Wolff, Henriquez, Sapuana y Kelly.
Su cuidadonan manera yiu: Zusternan di San Pedro de Verona, Paviljoen na Playa.
Un inmenso danki di curason pa tur e cariño, amor, dedicacion y atencion na personal y Zusternan di San Pedro de Verona, Paviljoen na Playa cu durante 20 aña largo a sa di duna nan aporte na nos Djana cu semper tawatin nan sosten y apoyo den tur sentido.
Demas famia: Kelly, Wolff, Figaroa, Donati, Rosenberg, de Cuba, Christiaans, Henriquez, Winterdaal, Giel, Faro, Koolman, Hill, Giraldo, Farro, Reyes, Tromp y Boekhouder.
Juliana ta reposa den misa Santa Anna na Noord.
Ta invita famia, bisiña, amigo y conocinan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma luga diabierna, 2 di December 2016 for di 2'or pa 4' or di atardi na misa Santa Anna na Noord. Despues lo sali pa su ultimo luga di sosiego, Santana Catolico na Noord.
Nos disculpa si por a lubida un famia of otro persona den nos tristesa.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia.



Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1
Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di



Ruben Nicolaas

Cariñosamente yama: "Ruby"
*14-09-1935 - †24-11-2016
Ex empleado di LAGO

Na nomber di su:
Rumannan: †Pedro Ramon Nicolaas,
Raymundo (Rey) y Dada Nicolaas-Frolijk y yiunan,
Remigio (Ro) Nicolaas,
Ireno y Greta Nicolaas-Wouters y yiunan,
Filomena (Mena) y Nildo Everon-Nicolaas y yiunan,
Rudolf (Nick) y Flora Nicolaas-Wouters y yiunan,
Yolanda Nicolaas,
Cayetano (Ronnie) Nicolaas y yiunan.
Tanta di Respet: sra.vuida Fermina Briceño y famia
Sobrino(a)nan:
Reginaldo y Glenda Nicolaas-Fingal y yiunan,
Orlando Nicolaas y yiu,
Raymond Nicolaas y yiunan,
Luci-ann Nicolaas y Rodney Werleman y yiu,
Iron Nicolaas y Ngetja Chin-A-Fat na Hulanda,
Jalitza y Harold Tromp-Dirksz y yiunan,
Ludwig Dirksz y yiunan,
Wenylou Everon y yiunan na Hulanda,
Mariflor Nicolaas y Greg Croes,
Mary-Lee y Harvey Koeiman-Nicolaas y yiu,
Aurelia Nicolaas y Renate Howaart,
Maurien Zuiderwijk na Hulanda,
Fany Partidas y yiunan.
Primo(a)nan stima manera ruman:
Karel (Dolfi) y Maritza Castro-Quandt y yiunan,
Petricia Castro y yiunan na Hulanda,
†Marco Castro y Luisa Maduro y yiunan.
Sobre sobrino(a)nan na Aruba y Hulanda
Primo(a)nan y demas famia na Aruba, Bonire, Curacao y Hulanda
Amigo, bisiña y conocirnan
Ihanan: Orlando Nicolaas,
Ludwig Dirksz,
Nancy Folkeringa-Croes na Hulanda,
Yahaira Fingal,
Anthony Geerman.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diaranson 30 di november 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues nos defunto stima lo wordo crema den seno familiar.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 29 di november 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Enbes di flor of krans lo tin un box pa donacion pa Casa Cuna
Disculpa si tin nomber of famia cu a lubida di mesniona



Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di



Nicolasa Giel-Semeleer

*10 sept 1928 +27 nov. 2016

Na nomber di
Su esposo: + Benito Giel
Su mayornan: +Thomas y
+Inocencia Semeleer-Franken

Su yiunan: Orlando y Betty Giel-Llerena,
Marina y + Pedro Luydens-Giel,
Melida y Eddy Bremo-Giel,
Manolo Giel,
Tico y Patricia Giel-Rego,
Carina y Michael Croes-Giel.

Su rumannan: +Benny y +Rosa Semeleer-Trimon,
+Eduardo y +Fortunata Semeleer-Ruiz,
Cornelia y +Jose Tromp-Semeleer,
+Alberto y Teresita Semeleer-Ruiz,
+Tommy y Anna Semeleer-Alders,
+Catharina y +Pascual Morittu-Semeleer,
Anna y Alberto Dijkhoff-Semeleer,
+Theresita y Andres Ridderstaat-Semeleer,
Rosa y Gerd Jünker-Semeleer (na Alemania).

Su nieto y nietanan: Maritza,† Jose, Miriam,
Eduard, Garrick, Danny, Chantalle, Shajir,
Chris, Mishlaine.
Su bisanieto y bisanietanan.

Su tanta y omonan, subrino y subrinanan, primo y primanan, bisiñanan, conocirnan y compañero (a) nan di San Pedro Paviljoen y demas famia:
Giel, Semeleer, Franken, Llerena, Luydens, Bremo, Wever, Rego, Croes, Trimon, Ruiz, Tromp, Alders, Morittu, Dijkhoff, Ridderstaat, Jünker, van Dinter, van Trigt, Hoek, Balentien, Wolff, Kelly, Figaroa, Boelhouwers, Bovens, Molenbrugge y Maiers.

Fecha pa condolencia: diaranson 30 di November 2016 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 1 di December 2016. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues lo sigui pa Santana Catolico na Noord.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un famia.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Dokter ta duda den forma con pashent di SABA a fayece

DIALUNA marduga, alrededor di 12:20am, informacion a drenta cu un persona lo a fayece na e cas di cuido, SABA.

Polis a presenta n'e sitio y constata cu durante control di un pashent di fam Shonherr, e ultimo a wordo haya den un posicion abnormal.

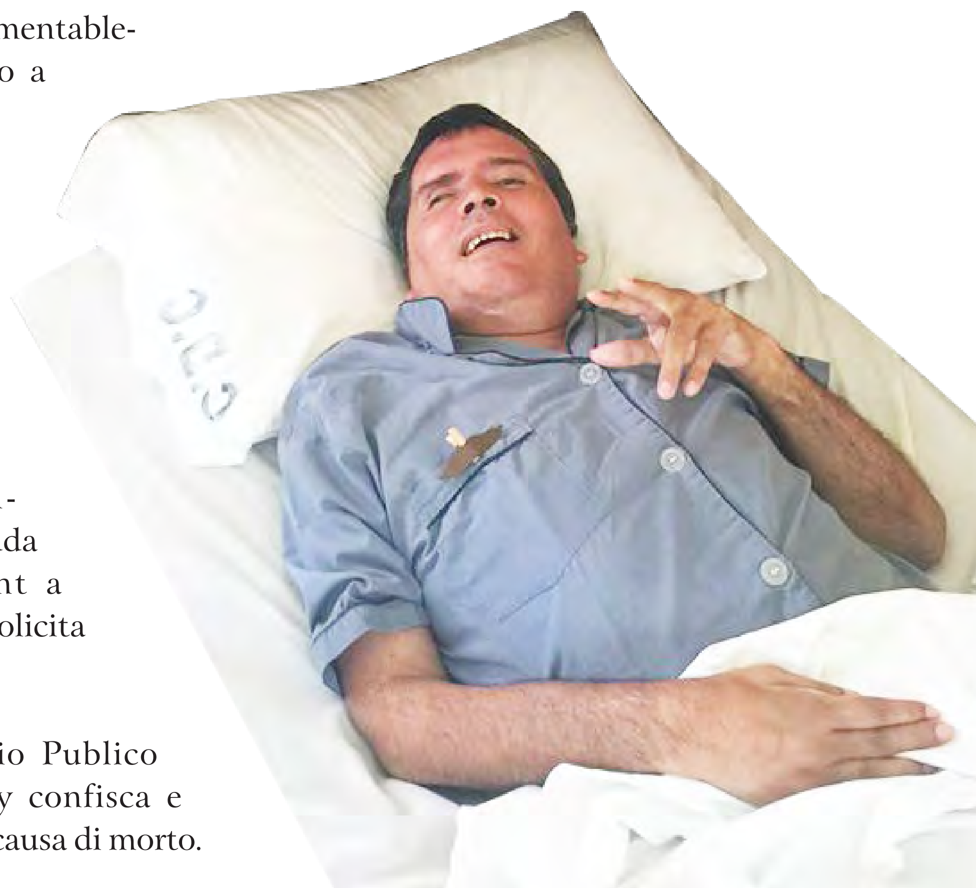
Na momento di yuda pone e pashent bek den su cama, a nota cu su pianan tabata biña y su curpa tabata friu.

E personal a yama dokter na warda inmediatamente, pero lamentablemente e pashent no a sobrebibi.

Pa 11:50pm, Dokter Geerman-Tromp a constata morto di C. C. Shonherr, naci na Aruba, 25 di october, 1965.

Dokter Geerman-Tromp tabatin su duda den con e pashent a fayece, pa cual el a solicita presencia di Polis.

Fiscal di Ministerio Publico tambe a presenta y confisca e curpa pa determina causa di morto. Paz na su restonan.



Royal
Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906 / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Señora Trifona Beatriz Barret
mihor conosi como "Fona"
Viuda di Pachi Trappenberg

Su Esposo: †Karel E. Trappenberg.
Su yuinan: Miriam Gomez-Barret, Esposo y Yuinan.
Marisol Trappenberg y Yuinan.
Alex Trappenberg , Sandra y Yui.
Mark Trappenberg, Shila y Yui.
Su rumanan: †Brigilio Barret
†Carolina Gomez-Barret y †Esposo
†Cerilio Barret y †Senjora
Petronilia Lourens-Barret y †Esposo
†Thomas Barret y Senjora
Andres Barret y Senjora
Maria Lewis-Barret y †Esposo
Victor Barret y Esposa.
Victoria Odor –Barret y †Esposo
Nietonan y Nieta: Ivan Gomez y Jumaly
Michenine Gomez y Jose.
Jean Dinho Trappenberg.
Sheldon Trappenberg y Stephany.
Alexander Trappenberg.
Bisanietonan y unico Bisanieta.
Su bon bisinja: Violet y Ramon Reyes.
Su miho amiganan: Bernice, Hellen, Fin.
Subrina y Subrinonan.
Famia: Trappenberg, Barret, Lourens, Lewis, Odor, Hayen, Kock, Gomez, Tromp, Mohamed, Loefstop, Erasmus, Wolter, Werleman, Velazques, Reyes, Brion,Griffith, Maduro, Burleson y demas famia.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home diabierna 2 december 2016 di 2'or pa 4'or y despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diaranson 30 november 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Royal
Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906 / 593-0857 / 731-5847

Gradicimento / Invitacion

Den nomber di henter famia nos kier a gradici tur esnan di un manera of otro a mustra nan atencion y sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sr. Antonio Hernandes
"Toni Tintan"

Un gradicimento na su ayudante sra. Mildred Garrido, Ricki y Omar Kock, Sita Croes, Corin Koolman, S.V.Estrella, su bisiñanan, personal di ambulance y Dr. Mungra pa su atenshon na nos defunto stima, na Pader Rey su bunita palabranan di Consuelo, tambe na Royal Funeral Home pa nan bon servicio durante di entiero.

Alaves nos kier a invita pa 3 sacrificio di misa 25 november 2016 pa 7'or di anochi y 28 november 2016 pa 6:30, despues lo sigi un resamento na cas: Siribana 38 na Sta.Cruz

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora
Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su jiunan, nieto, bisanieto nan y demas famia nos kier a gradici tur bisinja, amigo y conocirnan pa nan antencion y carinjo pa mama durante bida y despues cu fayecimiento y entiero di nos mama stima;



Sra.vda. Helena Dirks-Geerman
"Nena di Dama"

Un danki especial ta bai pa Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Su dokter di cas Dr. Mungra. Su bon bisinja Sra. Rica, cu semper tabata atento pa cualkier cos. Botica Santa Cruz; especialmente Sharita. Legion di Maria pa Santa Comunion tur luna. Comision di santana.

Alaves nos kier a invita tur famia, amigo, conocirnan pa tres santo sacrificio di misa, cu lo tuma lugar na Imaculada Concepcion na St Cruz.
Dialuna 28 november 7or anochi, Diaranson 30 november 7or anochi
Diasabra 3 december 7or nochi,

Despues di santo sacrificio di misa Diasabra 3 december lo tin oracion di ocho dia na cas Sombre 29A

Scol Primario Kudawecha Klas 6C ta yuda turismo resolve dilema

AHATA ta traha hunto cu Conseho di Mucha pa logra metanan di conscientisacion ambiental

UN topico of tema cu pa un adulto ta un "dilema", pa un mucha ta generalmente algo cu e ta mira cu fascinacion, cu un otro bista, for di un otro angulo, simpel, sincero, y habri.
E solucionnan cu e mucha ta bin cun'e tambe, hustamente pa e falta di experiencianan similar y prehuicio ta hopi biaha solucionnan viabel, alcansabel, inovativo y facil pa implementa, pero tambe efectivo.
For di e pensamento aki a nace e concepto di "Kids Council" na Hulanda, y mirando e resultadonan interesante di e colaboracion entre empresanan grandi y muchanan di scol, a dicidi di implementa e programa aki na Aruba tambe.

Na su introduccion Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) tabata un di e prome organisacionnan cu a acepta pa bira un di e partnernan di e Kids Council, y e resultadonan di nan prome proyecto hunto cu scol Pius X tabata un situacion win-win pa tanto e organisacion como e hobennan.

AHATA no a duda ningun momento pues pa sigui p'adilanti cu nan sosten pa e kids council program, y actualmente un biaha mas ta trahando cu un grupo di estudiante hunto cu e comision di medio ambiente di AHATA riba un "dilema" nobo.

Rene Kannegieter, kende ta docente di klas 6C di Scol Primario Kudawecha, tabatin un experiencia previo cu e programa aki, relaciona na e colaboracion cu Kids Council tempo cu tabata traha na Pieterboerschool.

E maestro a splica cu e dilema e biaha aki ta trata di e conscientisacion pa cu e ley nobo di prohibicion di saconan di plastic no-reusabel.
AHATA a acerca e hobennan cu e peticion pa yuda aumenta consciencia pa e ley aki, y motiva e comunidad pa ricibi e ley aki y participa na un forma activo na su implementacion.

Adultonan hopi biaha no ta wak e solucionnan di mas facil, pero e muchanan si, Kannegieter a agrega, contento cu su klas ta parti di e proyecto aki.

Pa introduci e dilema, Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino y su team a colabora cu AHATA su comision di medio ambiente, invitando e hobennan pa un recorido di e hotel y diferente presentacion cu ta indica e importancia di e "single use plastic bag ban" cu ta bay na vigor dia 1 di januari, 2017.

Raquel Bautista, Colleague Experience Manager di Hyatt tambe ta miembro di e comision di medio ambiente di AHATA, y tabata e anfitrion di e hobennan riba dia 25 di november.

Hunto cu AHATA, Hyatt a percura pa e hobennan haya un recepcion cu algo di bebe y snacks, y un recorido di e hotel, unda cu nan por a mira pa nan mes tur loke e hotel ta haciendo pa cu cuido di medio ambiente.
Bautista ta splica cu e hotel a cuminsa ya for di augustus caba cu eliminacion di saconan di plastic cu ta wordo uza un biaha so; y en realidad ta solamente e saconan pa barinan di sushi ta "single use" ainda na e hotel.

Ademas, ta motivando e empleadonan tambe pa adopta e custumber ya caba pa haci uzo di nan mesun saco reusabel ora nan bay supermercado. Hyatt a regala tur empleado saconan durabel pa nan uza na cas.



Bautista a bisa cu Hyatt tin como proposito pa yuda medio ambiente, pa ta un pionero den e area aki y tin hopi iniciativa andando na e hotel cu ta sostene e ambicion y determinacion aki.
Tabata importante pa mustra e hobennan di Scol Primario Kudawecha kico exactamente Hyatt ta haci riba e tereno di proteccion y preservacion di medio ambiente, pues kico un compania local ta haci pa yuda comunidad y medio ambiente di Aruba.

Durante di nan bishita na Hyatt na a ricibi un presentacion tocante di saconan di plastic di un uzo, y kico nan influencia ta riba medio ambiente. Parlamentario, Donny Rasmijn a duna e presentacion como e presidente di e comision di medio ambiente di Parlamento.
Rasmijn a mustra e muchanan pa medio di un presentacion audiovisual con e saconan di plastic, cu tur e kimiconan cu ta wordo uza pa produci nan, ta yega te den e tayo di cuminda, y pues tambe den e stoma di e ser humano.

El a splica cu e saco ta kibra den pidanan chikito, minisculo den lama, y piscanan ta come e plastic pensando cu e ta cuminda (plankton). E plastic ta bay den su stoma.
E ser humano ta gara e pisca, cushin'e y com'e. Asina e plastic cu tin den stoma di e pisca ta bay den stoma di e ser humano.
Rasmijn a comenta cu e muchanan tabatin hopi pregunta, e contacto cu nan tabata tremendamente bon, y e ta kere cu nan ta bon prepara pa carga Aruba den e proteccion di medio ambiente.

E Kids Council ta awo bon prepara y cla pa cuminsa cu e proceso pa analisa e situacionnan rond di e introduccion di e ley. Nan a haya tur informacion, y ta analisando e pregunta, su posibel solucionnan y diferente opcion cu nan lo presenta na AHATA ora cu nan cla cu nan raport.
Despues di e sesion di informacion, AHATA a organisa un Mannequin Challenge dibertido unda cu a saca hopi potret cu lo keda como recuerdo pa e muchanan di e "kick off" di nan proyecto importante y impactante.

E comision di medio ambiente di AHATA ta contento y orguyoso di e tin e hobennan di Scol Primario Kudawecha como nan partnernan di Kids Council pa e proyecto importante aki.

Ultimo siman pa bo haya bo rifa di Koningin Wilhelmina Fonds

PA di dos aña consecutivo Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta bin cu un rifa cu hopi premio atractivo pa yuda recauda fondo. A acerca varios comerciante cu a yuda pa haci e lista di premionan posible.

Durante tur su añanan di existencia, Koningin Wilhelmina Fonds Aruba a experiencia un aumento den gastonan extra cu e enfermedad y tratamento di esaki.
E gastonan di cuido di un pashent di cancer ta hopi halto y ora yega asina leu pa e pashent, e fundacion ta cubri esaki completo.
Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta gradici un y tur comerciante cu a haci e rifa posibel y awor ta haci un apelacion pa pueblo henter contribui pa e bon causa.

Prijs pa rifa ta 25 florin pa un ticket y 500 florin pa buki. E sorteo lo tuma lugar diadomingo 4 di december y e sorteo lo pasa "live" na TeleAruba pa 7:45pm.
Cu bo contribuicion di 25 florin, bo ta yuda Koningin Wilhelmina Fonds Aruba yuda comunidad y alabes bo tin e chens di gana premionan sumamente atractivo.

Ticketnan ta obtenibel na Botica Aloe y na oficina di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba den Spinozastraat 9, net banda di Watertoren na Playa.
Por pasa cumpra ticket na oficina entre 9:00am y 6:00pm. Pa mas informacion rib'e servicionan di KWF Aruba por bishita e website www.koninginwilhelminafonds.com

SETAR cu dos canal musical di Pasco



MANERA ta custumber den temporada di Pasco, SETAR conhuntamente cu e canalnan di musica di Stingray ta cambia dos canal pa pasa solamente musica di temporada di fiesta di fin di aña.
E cambio aki ta bay tuma luga dia 29 di november 2016 y ta vigente te cu dia 10 di januari 2017.

E canalnan cu lo cambia ta lo siguiente: 451 OPERA Plus ta cambia pa Holiday Hits;
453 JAZZ Master ta cambia pa Felices Fiestas;
Stingray ta e canalnan di musica (audio so) riba canalnan 450 pa 499 di Cable Digital.
Nan ta 50 canal cu ta concentra riba diferente genero, manera Jazz, Rap, Pop na Ingles, Pop na Spaño y mucho mas.

SETAR ta invita un y tur pa disfruta di e canticanan durante e dushi temporada aki.
Pa mas informacion por tuma contacto cu SETAR na 525-1700.

Motociclista iresponsabel ta hera alcansa criatura chikito



DIALUNA merdia, por poco a sosode un desgracia riba L.G. Smith Boulevard dilanti Diamond International.

Un tata cu su yiu muhe chikito tabata canando riba zebrapad ora cu un motociclista tabata biniendo cu velocidad halto. E tata a reacciona na tempo y rek su yiu prome cu e vehiculo por a alcans'e, asina evitando un desgracia inecesario.

Problema a cuminsa y e tata a bay reclama e motociclista. Polis tabata den cercania y a intermedia den e situacion prome cu e escala den un pelea dilanti e criatura.
Polis a hala atencion di e motociclista pa cu su forma iresponsabel pa core y a keda deteni.

Ademas, e no tabatin rijbewijs y tampoco papelnan di e motocicleta tabata na ordo. E vehiculo a keda confisca y transporta pa Warda di Polis.



AWEMainta

#1 Online

Completamente DIGITAL

Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox

Manda bo E-mail na noticia@awemainta.com

Haya tur e edicion di AWEMainta riba nos website

www.awemainta.com



Like nos riba Facebook

www.facebook.com/awemainta